
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Se-quo-yah；(se-quo-yah;) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Se-quo-yah；(Se-quo-yah;)

第1/1页

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] .
SE - QUO - YAH .
东南 - 如此 - 是啊 .

SE-QUO-YAH。

[frɒm; frəm] ['hɑːrpərz] [njuː] ['mʌnθli] , [viː] . - , -
From Harper's New Monthly , V . 41 , 1870
从 哈珀斯 新的 月度 , V . - , -

摘自《哈珀新月刊》第41卷，1870年

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] ['pedlə(r)] , [nemd] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst] , [left] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ˌebə'niːzə(r)] ,
In the year 1768 a German peddler , named George Gist , left the settlement of Ebenezer ,
在 这 年 - 一个 德语 小贩 , 命名 乔治 要旨 , 左边 这 沉降 的 埃比尼泽 ,

1768年，一位名叫乔治·吉斯特的德国小贩离开了埃比尼泽定居点。

[ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [sə'vænə] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] .
on the lower Savannah , and entered the Cherokee Nation by the northern mountains of Georgia .
在 这 降低 萨凡纳 , 和 进入 这 切罗基 国家 经过 这 北方 山脉 的 乔治亚州 .

在萨凡纳南部，从佐治亚州北部的山脉进入切罗基族领地。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [pæk] - ['hɔːsɪz] ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði] ['peti] ['mɜːtʃəndaɪs] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən] [treɪd] .
He had two pack - horses laden with the petty merchandise known to the Indian trade .
他 有 二 盒 - 马匹 满载 和 这 小气 商品 已知 到 这 印度 贸易 .

他有两匹驮马，上面驮着印度贸易中常见的零散商品。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['kæptɪn] ['stjʊət] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .
At that time Captain Stewart was the British Superintendent of the Indians in that region .
在 那 时间 队长 斯图尔特 曾是 这 英国 校长 的 这 印度人 在 那 地区 .

当时，斯图尔特上尉是该地区英国印第安人事务主管。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ænd; ənd] ['laɪs(ə)ns] [sʌtʃ] ['træfɪk] .
Besides his other duties , he claimed the right to regulate and license such traffic .
除了 他的 其他 职责 , 他 声称 这 正确的 到 调节 和 执照 这样的 交通 .

除了其他职责外，他还声称有权监管和发放此类交通许可证。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [bəʊn] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] .
It was an old bone of contention .
它 曾是 一个 老的 骨 的 争论 .

这是一个由来已久的争论焦点。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
A few years before ,
一个 很少 年 前 ，

几年前，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [kleɪmd] [ðə; ði] [səʊl] ['paʊə(r)]
the Governor and Council of the colony of Georgia claimed the sole power
这 州长 和 理事会 的 这 殖民地 的 乔治亚州 声称 这 唯一 力量
[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
of such privilege and jurisdiction .
的 这样的 特权 和 管辖权 .

佐治亚殖民地的总督和议会声称拥有这种特权和管辖权的唯一权力。

[stɪl] ['ɜːlɪə(r)] , [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː] .
Still earlier , the colonial authorities of South Carolina assumed it .
仍然 早些时候 ， 这 殖民 当局 的 南 卡罗莱纳 假定 它 .

更早之前，南卡罗来纳州的殖民当局就已承担了这一责任。

['treɪdəz] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] , ['iːv(ə)n] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gəʊ] [raʊnd] [baɪ] [ˌkærə'laɪnə]
Traders from Virginia , even , found it necessary to go round by Carolina
交易员 从 弗吉尼亚州 ， 甚至 ， 成立 它 必要的 到 去 圆形的 经过 卡罗莱纳
[ænd; ənd] ['dʒɔːdʒə] ,
and Georgia ,
和 乔治亚州 ，

甚至连弗吉尼亚州的商人也觉得有必要绕道卡罗来纳州和佐治亚州。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] ['laɪsnsɪz] .
and to procure licenses .
和 到 采购 许可证 .

并取得许可证。

[ɔː'gʌstə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmɜːs] ,
Augusta was the great centre of this commerce ,
奥古斯塔 曾是 这 伟大的 中心 的 这 商业 ，

奥古斯塔是这一商业活动的中心。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] [naʊ] [bɪ'liːvd] .
which in those days was more extensive than would be now believed .
哪个 在 那些 天 曾是 更多的 广泛的 比 会 是 现在 相信 .

在当时，其规模比现在人们所能想象的要大得多。

['flætˌbəʊt] , ['bɑːrdʒɪz] , [ænd; ənd] [pɪ'rəʊg] ['fləʊtɪd] [ðə; ði] [beɪlz] [ɒv; əv] [pelts] [tuː; tə] [taɪd] - ['wɔːtə(r)] .
Flatboats , barges , and pirogues floated the bales of pelts to tide - water .
平底船 ， 驳船 ， 和 独木舟 漂浮 这 捆包 的 毛皮 到 潮 - 水 .

平底船、驳船和独木舟将成捆的毛皮运送到潮水边。

[ə'bʌv] [ɔː'gʌstə] , [treɪnz] [ɒv; əv] [pæk] - ['hɔːsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['nʌmbərɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] , ['gæðəd]
Above Augusta , trains of pack - horses , sometimes numbering one hundred , gathered
多于 奥古斯塔 ， 火车 的 盒 - 马匹 ， 有时 编号 一 百 ， 聚集
[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrz] ,
in the furs ,
在 这 毛皮 ，

在奥古斯塔上方，成群的驮马，有时多达一百匹，聚集在毛皮堆里。

[ænd; ənd] ['kærid] [gʊdz] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [rɪ'məʊt] ['riːdʒənz] .
and carried goods to and from remote regions .
和 携带 商品 到 和 从 偏僻的 地区 .

并负责将货物运往偏远地区。

[ðə; ði]['treɪdə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən]['hʌntə(r)][ɪk'spektɪd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd][pə(r)][sent] .

The trader immediately in connection with the Indian hunter expected to make one thousand per cent .

这 商 立即地 在 联系 和 这 印度 猎人 预期的 到 制作 一 千 每 中心 .

与印度猎人直接联系的交易员预计能获得一千倍的收益。

[ðə; ði] ['həʊlseɪl] ['diːlə(r)] [meɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .

The wholesale dealer made several hundred .

这 批发的 经销商 制成 一些 百 .

批发商赚了几百块。

[ðə; ði] ['gʌvənəz] , ['kaʊns(ə)lə(r)] , [ænd; ənd] [suːpərɪn'tendənts] [meɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The governors , councilors , and superintendents made all they could .

这 州长们 , 议员 , 和 督学 制成 全部 他们 可以 .

州长、议员和督学们竭尽所能。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['skeəsli] [biː; bi] [kɔːld] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kɒmɜːs] .

It could scarcely be called legitimate commerce .

它 可以 几乎 是 称为 合法的 商业 .

这很难称得上是合法的商业活动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][græb] [geɪm] .

It was a grab game .

它 曾是 一个 抓住 游戏 .

这是一场抢夺游戏。

['aʊə(r)] [dʌtʃ] [frend] [dʒɪst][wɒz; wəz] , [kə'rektli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ]['kɒntrəˌbændɪst] .

Our Dutch friend Gist was , correctly speaking , a contrabandist .

我们的 荷兰语 朋友 要旨 曾是 , 正确 请讲 , 一个 走私者 .

我们的荷兰朋友吉斯特，严格来说，是一名走私犯。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ,

He had too little influence or money to procure a license ,

他 有 也 小的 影响 或者 钱 到 采购 一个 执照 ,

他既没有足够的权势，也没有足够的钱去获得许可证。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['entəpraɪz] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lækt] [ˌaɪ 'tiː] .

and too much enterprise to refrain because he lacked it .

和 也 很多 企业 到 避免 因为 他 缺乏 它 .

他雄心勃勃，不会因为缺乏资源而止步不前。

[hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [klɑːs] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] [rɪ'spektəbl] ,

He belonged to a class more numerous than respectable ,

他 属于 到 一个 班级 更多的 很多的 比 可敬 ,

他属于一个人数众多但并不体面的阶层。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni]['vɜːtʃuː][ɪn] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['peti] [ɪg'zækʃn] .

although it would be a good deal to say that there was any virtue in yielding to these petty exactions .

虽然 它 会 是 一个 好的 交易 到 说 那 那里 曾是 任何 美德 在 屈服 到 这些 小气 提取 .

虽然要说屈服于这些琐碎的要求有什么好处，那就太夸张了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] , [ɔː(r)] ['rɒbəri] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] , [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

It was a mere question of confiscation , or robbery , without redress , by the Indians .

它 曾是 一个 仅仅 问题 的 没收 , 或者 抢劫 , 没有 纠正 , 经过 这 印度人 .

这仅仅是印第安人没收或抢劫的问题，而且没有得到任何补偿。

[hiː; hi] [risk] [ˌaɪ ˈtiː] .
He risked it .
他 冒险 它 .

他冒险尝试了。

[wɪð] ['treɪdəz] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]['ɪndiən] [waɪf] .
With traders , at that time , it was customary to take an Indian wife .
和 交易员 , 在 那 时间 , 它 曾是 习惯 到 拿 一个 印度 妻子 .

在当时的商人中，娶一位印度妻子是一种习俗。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['iːtəbəlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kʊk] [ðem; ðəm] .
She was expected to furnish the eatables , as well as cook them .
她 曾是 预期的 到 提供 这 食物 , 作为 出色地 作为 厨师 他们 .

她需要提供食物，还要负责烹饪。

[baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['meni] ['ɪndiən] [traɪbz] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['mʌðə(r)] .
By the law of many Indian tribes property and the control of the family go with the mother .
经过 这 法律 的 许多 印度 部落 财产 和 这 控制 的 这 家庭 去 和 这 母亲 .

根据许多印第安部落的法律，财产和家庭控制权归母亲所有。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['nevə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [kə'nekʃn] , ['reəli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] [ɔː(r)] [taʊn] ['iːv(ə)n] ,
The husband never belongs to the same family connection , rarely to the same community or town even ,
这 丈夫 绝不 属于 到 这 相同的 家庭 联系 , 很少 到 这 相同的 社区 或者 镇 甚至 ,

丈夫从未融入过同一个家族，甚至很少融入同一个社区或城镇。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [nɒt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] .
and often not even to the tribe .
和 经常 不是 甚至 到 这 部落 .

而且往往甚至都不是给部落的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɑːnəkl] , ['teɪkən][ɪn][ɒn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ə'kaʊnt] .
He is a sort of barnacle , taken in on his wife's account .
他 是 一个 种类 的 藤壶 , 已采取 在 在 他的 妻子的 帐户 .

他就像个藤壶，被他妻子收留了。

[tuː; tə][ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ]['treɪdə(r)] , [ðɪs] [ə'dɒpʃn] [geɪv] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['liːg(ə)l]['steɪtəs] [ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
To the adventurer , like a trader , this adoption gave a sort of legal status or protection .
到 这 冒险家 , 喜欢 一个 商 , 这 采用 给予 一个 种类 的 合法的 地位 或者 保护 .

对于冒险家来说，就像商人一样，这种收养赋予了他某种法律地位或保护。

[dʒɪst]['aɪðə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] , [ɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ['veri] ['spiːdəli] ['ɑːftə(r)] .
Gist either understood this before he started on his enterprise , or learned it very speedily after .
要旨 任何一个 理解 这 前 他 开始 在 他的 企业 , 或者 学习 它 非常 迅速地 后 .

吉斯特要么在创业之初就明白这一点，要么在创业之后很快就明白了这一点。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] [tʌŋ] [hiː; hi] [njuː] ['pɒzətɪvli] ['nʌθɪŋ] .
Of the Cherokee tongue he knew positively nothing .
的 这 切罗基 舌头 他 知道 积极地 没有什么 .

他对切罗基语一窍不通。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [ɒv; əv] ['veri] ['brəʊkən] ['ɪŋglɪʃ] .
He had a smattering of very broken English .
他 有 一个 零星 的 非常 破碎的 英语 .

他只会说一点非常蹩脚的英语。

['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][hiː; hi]['mænɪdʒd][tuː; tə][ɪn'djuːs][ə; eɪ] ['tʃerəkiː] [gɜːl][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][waɪf] .
Somehow or other he managed to induce a Cherokee girl to become his wife .
不知何故 或者 其他 他 管理 到 诱导 一个 切罗基 女孩 到 变得 他的 妻子 .

他不知用了什么方法，成功地让一位切罗基族女孩嫁给了他。

[ðɪs] ['wʊmən] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] [lɒŋ] [rɪ'spektəbl] [ɪn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] .
This woman belonged to a family long respectable in the Cherokee Nation .
这 女士 属于 到 一个 家庭 长的 可敬 在 这 切罗基 国家 .

这位女士出身于切罗基族一个长期以来备受尊敬的家族。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['səʊʃ(ə)l]['pɒləti][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv]
It is customary for those ignorant of the Indian social polity to speak of
它 是 习惯 为了 那些 无知 的 这 印度 社会的 政体 到 说话 的
[ɔːl] ['prɒmɪnənt] ['ɪndiənz] [æz; əz] " [tʃiːfs] .
all prominent Indians as " chiefs .
全部 著名的 印度人 作为 " 酋长们 .

对印度社会政治一无所知的人习惯称所有杰出的印度人为“酋长”。

" [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] [prɪ'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃiːftənsi] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['prɒmɪnənt]
" Her family had no pretension to chieftaincy , but was prominent
" 她 家庭 有 不 预张 到 酋长制 , 但 曾是 著名的
[ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ;
and influential ;
和 有影响 ;

“她的家族没有自诩为酋长，但却是显赫而有影响力的家族；

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwəd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
some of her brothers were afterward members of the Council .
一些 的 她 兄弟 是 之后 成员 的 这 理事会 .

她的一些兄弟后来也成为了议会成员。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ; [bʌt; bət] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['meni] ['tʃɛrəkiːz] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [ðæt]
She could not speak English ; but , in common with many Cherokees of even that
她 可以 不是 说话 英语 ; 但 , 在 常见的 和 许多 切罗基人 的 甚至 那
['ɜːli] [deɪt] ,
early date ,
早期的 日期 ,

她不会说英语；但是，与当时许多切罗基人一样，

[hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [blʌd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][veɪns] .
had a small proportion of English blood in her veins .
有 一个 小的 部分 的 英语 血 在 她 静脉 .

她体内流淌着少量的英国血液。

[ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['wʊmən] , ['mærid] [ɔː(r)]['sɪŋg(ə)l] , [əʊnz] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒpəti] , [kən'sɪstɪŋ] ['tʃiːfli]
The Cherokee woman , married or single , owns her property , consisting chiefly
这 切罗基 女士 , 已婚 或者 单身的 , 拥有 她 财产 , 由 主要
[ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [raɪt] .
of cattle , in her own right .
的 牛 , 在 她 自己的 正确的 .

切罗基族妇女，无论已婚还是单身，都拥有自己的财产，主要包括牲畜。

[ə; eɪ] ['welθi] ['tʃerəkiː] [ɔː(r)] [kriːk] , [wen] [ə; eɪ][sʌn][ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə][hɪm] ,
A wealthy Cherokee or Creek , when a son or daughter is born to him ,
一个 富裕 切罗基 或者 溪 , 什么时候 一个 儿子 或者 女儿 是 出生 到 他 ,

一位富有的切罗基人或克里克人，当他生下儿子或女儿时，

[mɑːrks][səʊ] ['meni] [jʌŋ] ['kæt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][njuː][brænd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [bɪ'kʌm] , [wɪð] [ðeə(r)]
marks so many young cattle in a new brand , and these become , with their
标记 所以 许多 年轻的 牛 在 一个 新的 品牌 ， 和 这些 变得 ， 和 他们的
[ɪn'kriːs] ,
increase ,
增加 ，

新品牌会在许多幼牛身上做标记，随着它们的增多，这些幼牛也会变得……

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['prɒpəti] .
the child's property .
这 孩子的 财产 .

孩子的财产。

['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)]['kæt(ə)l] ['kɔnstitjuːt] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n] , [ai][kæn; kən][nɒt] [seɪ]
Whether her cattle constituted any portion of the temptation , I can not say
无论 她 牛 构成 任何 部分 的 这 诱惑 ， 我 能 不是 说
.
.
.

她的牛群是否构成了诱惑的一部分，我无法断定。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði][gɜːl] , [huː] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪs] ,
At any rate , the girl , who had much of the beauty of her race ,
在 任何 速度 ， 这 女孩 ， WHO 有 很多 的 这 美丽 的 她 种族 ，

总之，这个女孩继承了她种族的大部分美貌，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['pedlə(r)] .
became the wife of the German peddler .
成为 这 妻子 的 这 德语 小贩 .

成了那位德国小贩的妻子。

[ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [dʒɪsts] ['mærid] [laɪf][wiː; wi][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] .
Of George Gist's married life we have little recorded .
的 乔治 要点 已婚 生活 我们 有 小的 记录 .

关于乔治·吉斯特的婚姻生活，我们知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] .
It was of very short duration .
它 曾是 的 非常 短的 期间 .

持续时间很短。

[hiː; hi] [kən'vɜːtɪd] [hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] ['ɪntuː][fɜːrz] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [meɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɔː(r)]
He converted his merchandise into furs , and did not make more than one or
他 转换 他的 商品 进入 毛皮 ， 和 做过 不是 制作 更多的 比 一 或者
[tuː] [trɪps] .
two trips .
二 旅行 .

他将货物换成了皮毛，而且只跑了一两次。

[wɪð] [hɪm][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['mɪəli] [biːn] [tʃiːp] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɔːd] .
With him it had merely been cheap protection and board .
和 他 它 有 仅仅 到过 便宜的 保护 和 木板 .

对他来说，那只不过是廉价的保护和食宿而已。

[wiː; wi] [mait] [dɪ'naʊns] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ləʊ] [əd'ventʃərə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi]
We might denounce him as a low adventurer if we did not remember that he
我们 可能 声讨 他 作为 一个 低的 冒险家 如果 我们 做过 不是 记住 那 他
[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [men] [huː] ['evə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn]
was the father of one of the most remarkable men who ever appeared on
曾是 这 父亲 的 一 的 这 最多 卓越 男人 WHO 曾经 出现 在
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
the continent .
这 大陆 .

如果我们不记得他是这片大陆上出现过的最杰出的人物之一的父亲，我们可能会谴责他是一个卑鄙的冒险家。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [hiː; hi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'fekts] , [went] [ðə; ði] [wei]
Long before that son was born he gathered together his effects , went the way
长的 前 那 儿子 曾是 出生 他 聚集 一起 他的 效果 , 去 这 方式
[ɒv; əv] [ɔːl] ['pedləz] ,
of all peddlers ,
的 全部 小贩 ,

早在儿子出生之前，他就收拾好行装，走上了所有小贩的道路。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv] [mɔː(r)] .
and never was heard of more .
和 绝不 曾是 听到 的 更多的 .

从此杳无音讯。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [nəʊ] ['kɒmən] ['enədʒi] ,
He left behind him in the Cherokee Nation a woman of no common energy ,
他 左边 在后面 他 在 这 切罗基 国家 一个 女士 的 不 常见的 活力 ,

他在切罗基族留下了一位非凡的女性。

[huː] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [wɒz; wəz] [truː] [tuː; tə] [hɪm] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)]
who through a long life was true to him she still believed to be her
WHO 通过 一个 长的 生活 曾是 真的 到 他 她 仍然 相信 到 是 她
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

她一生都对他忠贞不渝，她仍然相信他是自己的丈夫。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [beɪb] " [ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] , " [ɪn] [ðə; ði] [pəʊ'etɪkəl]
The deserted mother called her babe " Se - quo - yah , " in the poetical
这 荒凉的 母亲 称为 她 宝贝 " 塞 - 如此 - 是啊 , " 在 这 诗意的
['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [reɪs] .
language of her race .
语言 的 她 种族 .

被遗弃的母亲用她族群的诗意语言称呼她的孩子为“塞奎亚”。

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['klænzmən] [æz; əz] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [geɪv] [hɪm] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wʌn] , [ðə; ði]
His fellow - clansmen as he grew up gave him , as an English one , the
他的 同伴 - 氏族成员 作为 他 生长 向上 给予 他 , 作为 一个 英语 一 , 这
[neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
name of his father ,
姓名 的 他的 父亲 ,

他长大后，他的族人，作为一个英国人，给他取了他父亲的名字。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['saʊndɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
or something sounding like it .
或者 某物 听起来 喜欢 它 .

或者听起来像它的东西。

[nəʊ] ['truːə(r)] ['mʌðə(r)] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
No truer mother ever lived and cared for her child .
不 更真实 母亲 曾经 居住地 和 关心 为了 她 孩子 .

没有比她更伟大的母亲了，她对自己的孩子呵护备至。

[ʃiː; ʃi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][hɪm] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['wɒtʃfl] ['tendənəs] .

She reared him with the most watchful tenderness .

她 饲养 他 和 这 最多 警惕 压痛 .

她用最悉心的呵护抚养他长大。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hændz][ʃiː; ʃi] [klɪəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fiːld] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

With her own hands she cleared a little field and cultivated it ,

和 她 自己的 双手 她 已清除 一个 小的 场地 和 栽培 它 ,

她亲手清理并耕种了一小块田地。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [drəʊv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [kaʊz] [ænd; ənd] [milk] [ðem; ðəm]

and carried her babe while she drove up her cows and milked them

和 携带 她 宝贝 尽管 她 驾驶 向上 她 牛 和 挤奶 他们

.

.

.

她抱着孩子，赶着牛群去挤牛奶。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['bɔɪhʊd] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['trʌbləs] [taɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

His early boyhood was laid in the troublous times of the war of the

他的 早期的 童年 曾是 铺设 在 这 麻烦的 时代 的 这 战争 的 这

[ˌrevə'luːʃn] ,

Revolution ,

革命 ,

他的童年早期正值美国独立战争的动荡时期。

[jet] [ɪts] ['hævək] [kɑːst] [nəʊ] [diːpə(r)] ['ʃædəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] ['kæbɪn] .

yet its havoc cast no deeper shadows in the widow's cabin .

然而 它是 混乱 投掷 不 更深 阴影 在 这 寡妇的 舱 .

然而，这场灾难并没有给寡妇的小屋带来更深的阴影。

[æz; əz] [hiː; hi] [gruː] ['əʊldə] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tempə(r)] [frɒm; frəm] [məʊst] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] .

As he grew older he showed a different temper from most Indian children .

作为 他 生长 老 他 显示 一个 不同的 脾气 从 最多 印度 孩子们 .

随着年龄的增长，他的脾气与大多数印度孩子截然不同。

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

He lived alone with his mother ,

他 居住地 独自的 和 他的 母亲 ,

他和母亲单独生活。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,

and had no old man to teach him the use of the bow ,

和 有 不 老的 男人 到 教 他 这 使用 的 这 弓 ,

而且没有老人教他如何使用弓箭，

[ɔː(r)] [ɪn'dɒktrɪneɪt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [bʌt; bət] ['perɪʃɪŋ]

or indoctrinate him in the religion and morals of an ancient but perishing

或者 灌输 他 在 这 宗教 和 德 的 一个 古老的 但 消亡

['piːp(ə)l] .

people .

人们 .

或者向他灌输一个古老但正在消亡的民族的宗教和道德观念。

[hiː; hi] [wʊd] ['wɒndə(r)] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

He would wander alone in the forest ,

他 会 漫步 独自的 在 这 森林 ,

他常常独自在森林里漫步，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [æn; ən] ['ɜːli] [mə'kænɪkl] ['dʒiːniəs][ɪn] ['kɑːvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['meni] ['ɒbdʒɪkts]
and showed an early mechanical genius in carving with his knife many objects
和 显示 一个 早期的 机械的 天才 在 雕刻 和 他的 刀 许多 对象
[frɒm; frəm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] .
from pieces of wood .
从 件 的 木头 .

他很早就展现出机械方面的天赋，能用刀从木头上雕刻出许多物品。

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] ['leʒə(r)] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
He employed his boyish leisure in building houses in the forest .
他 受雇 他的 男孩气 闲暇 在 建筑 房屋 在 这 森林 .

他利用年少时的闲暇时间在森林里盖房子。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə] [ðiːz] [mə'kænɪkl] [pə'sjuːts] [tʊk] [ə; eɪ][mɔː(r)]['juːsf(ə)l] [ʃeɪp] .
As he grew older these mechanical pursuits took a more useful shape .
作为 他 生长 老 这些 机械的 追求 采取 一个 更多的 有用 形状 .

随着年龄的增长，这些机械方面的爱好逐渐变得更有意义。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [ɪz] [tɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'spekt] [tuː; tə]
The average native American is taught as a question of self - respect to
这 平均的 本国的 美国人 是 教授 作为 一个 问题 的 自己 - 尊重 到
[dɪ'spaɪz] ['fiːmeɪl] [pə'sjuːts] .
despise female pursuits .
鄙视 女性 追求 .

出于自尊心的考虑，普通美洲原住民被教导要鄙视女性的追求。

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] " ['wʊmən] " [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)] .
To be made a " woman " is the greatest degradation of a warrior .
到 是 制成 一个 " 女士 " 是 这 最 降解 的 一个 战士 .

被贬为“女人”是对战士最大的侮辱。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [fɜːst] ['eksəd] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʊdn]
Se - quo - yah first exercised his genius in making an improved kind of wooden
塞 - 如此 - 是啊 第一的 锻炼 他的 天才 在 制作 一个 改进 种类 的 木制的
[mɪlk] - [pænz][ænd; ənd] [sk'ɪməz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
milk - pans and skimmers for his mother .
牛奶 - 平底锅 和 撇渣器 为了 他的 母亲 .

塞阔雅首先展现了他的天赋，为他的母亲制作了一种改良的木制牛奶盘和撇沫器。

[ðen] [hiː; hi] [bɪlt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][mɪlk] - [haʊs] , [wɪð] [ɔːl]['suːtəb(ə)l] [kən'viːnjənsɪs] ,
Then he built her a milk - house , with all suitable conveniences ,
然后 他 建造 她 一个 牛奶 - 房子 , 和 全部 合适的 便利设施 ,

然后他给她盖了一间牛奶房，里面配备了所有合适的设施。

[ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [grænd] [sprɪŋz] [ðæt] ['gɜːgl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
on one of those grand springs that gurgle from the mountains of the old
在 一 的 那些 盛大 弹簧 那 咕噜声 从 这 山脉 的 这 老的
['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] .
Cherokee Nation .
切罗基 国家 .

在从古老的切罗基族山脉汩汩流出的众多壮丽泉眼之一。

[æz; əz][ə; eɪ]['klaɪmæks] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [mɪlk] [hɜː(r); hə(r)] [kaʊz] ;
As a climax , he even helped her to milk her cows ;
作为 一个 高潮 , 他 甚至 帮助 她 到 牛奶 她 牛 ;

高潮部分，他甚至还帮她挤牛奶；

[ænd; ənd][hiː; hi] [klɪəd] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [wɜːkt] [ɒn][ðem; ðəm] [wɪð]
and he cleared additions to her fields , and worked on them with
和 他 已清除 新增内容 到 她 字段 , 和 工作 在 他们 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

他还清理了她田地里的新增土地，并和她一起耕作。

[ʃiː; ʃi] [kən'traɪvd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['peti] [stɒk] [ɒv; əv] [gʊdz] , [ænd; ənd]['treɪdɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
She contrived to get a petty stock of goods , and traded with her
她 人为的 到 得到 一个 小气 库存 的 商品 , 和 交易 和 她
['kʌntrimən] .
countrymen .
同胞们 .

她设法弄到了一小批货物，并与同胞们进行交易。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ][ɒv; əv][fɜːrz] .
She taught Se - quo - yah to be a good judge of furs .
她 教授 塞 - 如此 - 是啊 到 是 一个 好的 法官 的 毛皮 .

她教会了塞阔雅如何鉴别毛皮的好坏。

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ɒn] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌntəz] ,
He would go on expeditions with the hunters ,
他 会 去 在 探险 和 这 猎人 ,

他会和猎人们一起外出探险，

[ænd; ənd] [wʊd] [sɪ'lekt] [sʌtʃ] [skɪnz][æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
and would select such skins as he wanted for his mother before they
和 会 选择 这样的 皮肤 作为 他 通缉 为了 他的 母亲 前 他们
[rɪ'tɜːnd] .
returned .
返回 .

在他们返回之前，他会为母亲挑选他想要的兽皮。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [deɪz] [ðə; ði]['bʌfələʊ] [stɪl] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd]
In his boyish days the buffalo still lingered in the valleys of the Ohio and
在 他的 男孩气 天 这 水牛 仍然 徘徊不去 在 这 山谷 的 这 俄亥俄州 和
[ˌtenə'siː] .
Tennessee .
田纳西州 .

在他年少时，俄亥俄河和田纳西河的河谷里仍然可以看到野牛的身影。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][saɪd][ðə; ði] [frentʃ] [sɔːt] [ðem; ðəm] .
On the one side the French sought them .
在 这 一 边 这 法语 寻求 他们 .

一方面，法国人四处搜寻他们。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['spænjədz] .
On the other were the English and Spaniards .
在 这 其他 是 这 英语 和 西班牙人 .

另一边是英国人和西班牙人。

[ðiːz] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [smɔːl] [pæk] - [hɔːs] [treɪnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
These he visited with small pack - horse trains for his mother .
这些 他 到访 和 小的 盒 - 马 火车 为了 他的 母亲 .

他带着小型驮马队去探望他的母亲。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['kɒləniz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['treɪdəz] ['rɑːðə(r)]
For the first hundred years the European colonies were of traders rather
为了 这 第一的 百 年 这 欧洲的 殖民地 是 的 交易员 相当
[ðæn; ðən][,ægri'kʌltʃərist] .
than agriculturists .
比 农业学家 .

在最初的一百年里，欧洲殖民地以商人为主，而非农业生产者。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] , ['rɪərɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['ɒkjupaɪd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Besides the fur trade , rearing horses and cattle occupied their attention .
除了 这 毛皮 贸易 , 饲养 马匹 和 牛 占领 他们的 注意力 .

除了毛皮贸易，饲养马匹和牛也占据了他们的注意力。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] -
The Indians east of the Mississippi , and lying between the Appalachian
这 印度人 东方 的 这 密西西比州 , 和 说谎 之间 这 -
['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] ,
Mountains and the Gulf ,
山脉 和 这 海湾 ,

密西西比河以东，阿巴拉契亚山脉和墨西哥湾之间的印第安人

[hæd; həd] [biːn] [,ægri'kʌltʃərist][ænd; ənd] ['fɪʃəmən] .
had been agriculturists and fishermen .
有 到过 农业学家 和 渔民 .

他们曾是农民和渔民。

[ˌbʌkə'niəz] , ['paɪrəts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['regjələ(r)] ['neivi] [ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
Buccaneers , pirates , and even the regular navies or merchant ships of Europe ,
海盗 , 海盗 , 和 甚至 这 常规的 海军 或者 商人 船舶 的 欧洲 ,

海盗、私掠船，甚至欧洲的正规海军或商船，

[drəʊv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːntɪd] [kəʊst] .
drove the natives from the haunted coast .
驾驶 这 本地人 从 这 闹鬼的 海岸 .

将土著居民从闹鬼的海岸驱逐出去。

[æz; əz] [ðeɪ] [fel] [bæk] , [fɜː(r)] ['treɪdəz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [wɪð] [prə'feʃnz]
As they fell back , fur traders and merchants followed them with professions
作为 他们 跌倒 后退 , 毛皮 交易员 和 商人 随后 他们 和 职业
[ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [ænd; ənd] [ɪk'stɔːʃənət] [praisiz] .
of regard and extortionate prices .
的 看待 和 敲诈勒索 价格 .

当他们撤退时，皮毛商贩们紧随其后，一边表示敬意，一边漫天要价。

['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən][ˌmænju'fæktʃə(r)] — [naɪvz] , ['hætʃɪt] , ['niːd(ə)lz] , [braɪt] [klɒθs] , [peɪnts] ,
Articles of European manufacture — knives , hatchets , needles , bright cloths , paints ,
文章 的 欧洲的 生产 — 刀具 , 斧头 , 针 , 明亮的 布料 , 油漆 ,
[gʌnz] , ['paʊdə(r)] — [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [bɔːt] [wɪð] [fɜːrz] .
guns , powder — could only be bought with furs .
枪支 , 粉末 — 可以 仅有的 是 买 和 毛皮 .

欧洲制造的物品——刀、斧、针、鲜艳的布料、颜料、枪支、火药——只能用毛皮购买。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['mʌðə(r)] [saɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hʌt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]
The Indian mother sighed in her hut for the beautiful things brought by the
这 印度 母亲 叹了口气 在 她 小屋 为了 这 美丽的 事物 带来 经过 这
[ˌjʊərə'piːənz] .
Europeans .
欧洲人 .

印度母亲在她的茅屋里叹息着，怀念欧洲人带来的美好事物。

[ðə; ði]['wɒriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [sɔː] [wɪð] ['terə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkə] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
The warrior of the Southwest saw with terror the conquering Iroquois ,
这 战士 的 这 西南 锯 和 恐怖 这 征服 易洛魁人 ,

西南部的勇士们惊恐地看着征服者的易洛魁人,

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['dredɪd] ['faɪə(r)] - [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] .
armed with the dreaded fire - arms of the stranger .
武装 和 这 令人恐惧的 火 - 武器 的 这 陌生人 .

手持陌生人可怕的枪支。

[wen] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɒz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] , [ɔː(r)] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,
When the bow was laid aside , or handed to the boys of the tribe ,
什么时候 这 弓 曾是 铺设 旁边 , 或者 递交 到 这 男孩们 的 这 部落 ,

当弓被放在一边，或者交给部落里的男孩们时,

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['æbdʒekt] [sleɪvz] [ɒv; əv] ['treɪdəz] .
the warriors became the abject slaves of traders .
这 战士 成为 这 卑贱 奴隶 的 交易员 .

这些战士沦为了商人的卑贱奴隶。

[gʌnz] [ment] ['gʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd] [liːd] .
Guns meant gunpowder and lead .
枪支 意思是 火药 和 带领 .

枪指的是火药和铅。

[ðiːz] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
These could only come from the white man .
这些 可以 仅有的 来 从 这 白色的 男人 .

这些只能来自白人。

[hɪz; ɪz] ['ævərɪs] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [steps] [ə'laɪk] [tuː; tə] [beə(r)] - [miːt] [ænd; ənd] ['biːvə(r)] - [skɪnz] .
His avarice guarded the steps alike to bear - meat and beaver - skins .
他的 贪婪 守卫 这 步骤 同样 到 熊 - 肉 和 海狸 - 皮肤 .

他的贪婪守护着通往熊肉和海狸皮的每一步。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['hʌntə(r)] , ['helpləs] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] .
Thus the Indian became a wandering hunter , helpless and dependent .
因此 这 印度 成为 一个 漫游 猎人 , 无助 和 依赖 .

于是，印第安人变成了四处流浪的猎人，无助而又依赖他人。

[ðiːz] ['hʌntəz] ['træv(ə)ld] [greɪt] ['dɪstənsɪz] ,
These hunters traveled great distances ,
这些 猎人 旅行 伟大的 距离 ,

这些猎人跋涉了很远的路,

['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] [weɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [paʊndz] .
sometimes with a pack on their backs weighing from thirty to fifty pounds .
有时 和 一个 盒 在 他们的 背部 称重 从 三十 到 五十 磅 .

有时他们背着重达 30 到 50 磅的背包。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['veri] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Until the middle of the eighteenth century horses had not become very common among them ,
直到 这 中间 的 这 第十八 世纪 马匹 有 不是 变得 非常 常见的 之中 他们 ,

直到十八世纪中叶，马匹在他们中间并不常见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [juːst] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
and the old Indian used to laugh at the white man ,
和 这 老的 印度 用过的 到 笑 在 这 白色的 男人 ,

那位印第安老人过去常常嘲笑白人。

[səʊ]['leɪzi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] .
so lazy that he could not walk .
所以 懒惰的 那 他 可以 不是 走 .

他懒到连路都走不了。

[ə; eɪ] [kən'sjuːmɪŋ] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['preɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l] .
A consuming fire was preying on the vitals of an ancient simple people .
一个 消费 火 曾是 捕食 在 这 命脉 的 一个 古老的 简单的 人们 .

一场熊熊烈火正在吞噬古代淳朴民族的生命。

[ʌn'skruːpjələs] ['treɪdəz] , [huː] ['bəʊstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pə(r)] [sent] ,
Unscrupulous traders , who boasted that they made a thousand per cent ,
无良的 交易员 , WHO 吹嘘 那 他们 制成 一个 千 每 中心 ,

那些吹嘘自己赚了1000%的无良商人

[held] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][məʊst]['æbdʒekt] [θrɔːl] .
held them in the most abject thrall .
握住 他们 在 这 最多 卑贱 奴隶 .

使他们处于最卑微的奴役状态。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [kəm'pjuːtɪd] [ðæt] [ðiːz] ['hʌntəz] [wɜːkt] , [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,
It has been carefully computed that these hunters worked , on an average ,
它 有 到过 小心 计算 那 这些 猎人 工作 , 在 一个 平均的 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ten] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
for ten cents a day .
为了 十 分 一个 天 .

经仔细计算，这些猎人平均每天的收入是十美分。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːfs] [grəʊ] [wiːkə] .
The power of their old village chiefs grow weaker .
这 力量 的 他们的 老的 村庄 酋长们 生长 较弱 .

他们村老村长的权力日渐衰弱。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][əʊld][men] [tɔːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] , ['mɒrəlz] , [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
No longer the old men taught the boys their traditions , morals , or religion .
不 更长 这 老的 男人 教授 这 男孩们 他们的 传统 , 德 , 或者 宗教 .

老人们不再向男孩们传授他们的传统、道德或宗教信仰。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi]['peɪgənz] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] ['krɪstʃənz] .
They had ceased to be pagans , without becoming Christians .
他们 有 停止 到 是 异教徒 , 没有 成为 基督徒 .

他们不再是异教徒，但并没有皈依基督教。

[ðə; ði] ['wɪərid] ['hʌntə(r)][hæd; həd]['faɪə(r)] - ['wɔːtə(r)]['gɪv(ə)n][hɪm][æz; əz][æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə]
The wearied hunter had fire - water given him as an excitement to
这 疲惫 猎人 有 火 - 水 给定 他 作为 一个 激动 到
[draʊn] [ðə; ði] [k'eəz] ['kɒmən] [tuː; tə] [waɪt] [ænd; ənd] [red] .
drown the cares common to white and red .
溺水 这 关心 常见的 到 白色的 和 红色的 .

疲惫的猎人被给予烈酒，以求兴奋，从而忘却白人和红人共同的烦恼。

['sləʊli] [ðə; ði]['pɒləti] , ['kʌstəmz] , ['ɪndəstriz] , ['mɒrəlz] , [rɪ'lɪdʒən] ,
Slowly the polity , customs , industries , morals , religion ,
缓慢地 这 政体 , 海关 , 行业 , 德 , 宗教 ,

政治体制、习俗、工业、道德、宗教，逐渐地……

[ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv]
and character of the red race were consumed in this terrible furnace of
和 特点 的 这 红色的 种族 是 消耗 在 这 糟糕的 炉 的
['ævərɪs] .
avarice .
贪婪 .

红种人的品格和性格都在这场贪婪的熔炉中被吞噬殆尽。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɜːli] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] .
The foundations of our early aristocracies were laid .
这 基础 的 我们的 早期的 贵族 是 铺设 .

我们早期贵族制度的基础由此奠定。

[bɜːd] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] ,
Byrd , in his " History of the Dividing Line ,
伯德 , 在 他的 " 历史 的 这 分割 线 ,

伯德在他的《分界线的历史》一书中写道：

" [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] - ,
" tells us that a school of seventy - seven Indian children existed in 1720 ,
" 讲述 我们 那 一个 学校 的 七十 - 七 印度 孩子们 存在 在 - ,

“告诉我们，1720年有一所学校，里面有77名印度儿童。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɪŋglɪʃ] ; [bʌt; bət] [ædz] ,
and that they could all read and write English ; but adds ,
和 那 他们 可以 全部 读 和 写 英语 ; 但 添加 ,

而且他们都能读写英语；但他又补充道，

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [lænd] ['spekjəˌleɪtəz] , [huː] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ,
that the jealousy of traders and land speculators , who feared it would interfere with their business ,
那 这 妒忌 的 交易员 和 土地 投机者 , WHO 害怕 它 会 干扰 和 他们的 商业 ,

商人和土地投机者的嫉妒之心，源于他们担心此事会影响他们的生意。

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] .
caused it to be closed .
导致 它 到 是 关闭 .

导致它关闭。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðɪs] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['aɪən] [nɜːv] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
this people had encountered the iron nerve of Christianity ,
这 人们 有 遭遇 这 铁 神经 的 基督教 ,

这些人遭遇了基督教的铁腕统治。

[wɪ'ðaʊt] ['riːpɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] ['mɜːsi] .
without reaping the fruit of its intelligence or mercy .
没有 收割 这 水果 的 它是 智力 或者 怜悯 .

没有收获其智慧或仁慈的果实。

['sɪlvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [wɒz; wəz] ['veri] [reə(r)] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['kɒŋkwest] .
Silver , although occasionally found among the North American Indians , was very rare previous to the European conquest .
银 , 虽然 偶尔 成立 之中 这 北 美国人 印度人 , 曾是 非常 稀有的 以前的 到 这 欧洲的 征服 .

虽然北美印第安人偶尔会发现银，但在欧洲人征服之前，银非常罕见。

['ɑːftəwəd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] ['ɒfəd] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] ['sɪlvə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
Afterward , among the commodities offered , were the broad silver pieces of the Spaniards ,
之后 , 之中 这 商品 提供 , 是 这 广阔 银 件 的 这 西班牙人 ,

随后，在提供的商品中，出现了西班牙人的大块银币。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
and the old French and English silver coins .
和 这 老的 法语 和 英语 银 硬币 .

还有古老的法国和英国银币。

[wɪð] [ðə; ði][məʊst]['məʊbaɪl]['spɪrɪt][ðə; ði]['ɪndiən][æt; ət][wʌns] [tʊk] [ðem; ðəm] .
With the most mobile spirit the Indian at once took them .
和 这 最多 移动的 精神 这 印度 在 一次 采取 他们 .

这位印度人以他最敏捷的身手，立刻带走了他们。

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [ʃel] - [biːdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] .
He used them as he used his shell - beads , for money and ornament .
他 用过的 他们 作为 他 用过的 他的 壳 - 珠子 , 为了 钱 和 装饰品 .

他像使用贝壳珠子一样使用它们，既是为了赚钱，也是为了装饰。

['neɪtɪv] [ɑː'tifisə] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] .
Native artificers were common in all the tribes .
本国的 工匠 是 常见的 在 全部 这 部落 .

各个部落中都有常见的本土工匠。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['biːt(ə)n]['ɪntuː] [rɪŋz] , [ænd; ənd] [brɔːd] ['ɔːnəmentɪd] ['sɪlvə(r)][bændz][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hed] .
The silver was beaten into rings , and broad ornamented silver bands for the head .
这 银 曾是 被打败 进入 戒指 , 和 广阔 装饰 银 乐队 为了 这 头 .

银子被锤打成戒指，以及宽大的装饰银带，用来戴在头上。

['hænsəm] [brest] - [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; ['nekləsɪz] , [belz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æŋklz] , [ænd; ənd] [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [təʊz] .
Handsome breast - plates were made of it ; necklaces , bells for the ankles , and rings for the toes .
英俊的 胸部 - 盘子 是 制成 的 它 ; 项链 , 铃铛 为了 这 脚踝 , 和 戒指 为了 这 脚趾 .

用它制作了精美的胸甲、项链、脚踝铃铛和脚趾环。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ˌes'iː] - [kwəʊ] - - [mə'kænɪkl] ['dʒiːniəs][led] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪɪst] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ɑːt] [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
It is not wonderful that Se - quo - yah's mechanical genius led him into the highest branch of art known to his people ,
它 是 不是 精彩的 那 塞 - 如此 - - 机械的 天才 引领 他 进入 这 最高 分支 的 艺术 已知 到 他的 人们 ,

塞阔雅的机械天赋使他进入了他族人所知的最高艺术领域，这并不令人惊奇。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] ['greɪtɪst] ['sɪlvəsmɪθ] .
and that he became their greatest silversmith .
和 那 他 成为 他们的 最 银匠 .

并成为了他们最伟大的银匠。

[hɪz; ɪz]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['sɪlvəweə(r)] [ɪk'seld] [ɔːl]['sɪmələ(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
His articles of silverware excelled all similar manufactures among his countrymen .
他的 文章 的 银器 表现出色 全部 相似的 制成品 之中 他的 同胞们 .

他的银器制品比同胞中所有同类制品都要出色。

[hiː; hi][nekst] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] .
He next conceived the idea of becoming a blacksmith .
他 下一个 构思 这 主意 的 成为 一个 铁匠 .

接下来，他萌生了成为一名铁匠的想法。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɒps] [ɒv; əv] [waɪt] [men] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He visited the shops of white men from time to time .
他 到访 这 商店 的 白色的 男人 从 时间 到 时间 .

他时不时会去白人的商店逛逛。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [treɪd] .
He never asked to be taught the trade .
他 绝不 问 到 是 教授 这 贸易 .

他从未要求学习这门手艺。

[hiː; hi] [hæd; həd] [aɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hændz] ;
He had eyes in his head , and hands ;
他 有 眼睛 在 他的 头 , 和 双手 ;

他脑袋里长着眼睛，手也长着手；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] ,
and when he bought the necessary material and went to work ,
和 什么时候 他 买 这 必要的 材料 和 去 到 工作 ,

当他买齐所需材料并开始工作后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['beləʊz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuːlz] ;
it is characteristic that his first performance was to make his bellows and his tools ;
它 是 特征 那 他的 第一的 表现 曾是 到 制作 他的 风箱 和 他的 工具 ;

他的首次表演就是制作风箱和工具，这很有特色；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['ɑːftəwəd] [sɔː] [ðem; ðəm] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wel] [meɪd] .
and those who afterward saw them told me they were very well made .
和 那些 WHO 之后 锯 他们 讲述 我 他们 是 非常 出色地 制成 .

后来看到它们的人都告诉我，它们做工非常精良。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Se - quo - yah was now in comparatively easy circumstances .
塞 - 如此 - 是啊 曾是 现在 在 比较 简单的 情况 .

塞阔雅现在处境相对轻松。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['kæt(ə)l] , [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɑːm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪlvəsmɪθ] .
Besides his cattle , his store , and his farm , he was a blacksmith and a silversmith .
除了 他的 牛 , 他的 店铺 , 和 他的 农场 , 他 曾是 一个 铁匠 和 一个 银匠 .

除了牛群、商店和农场之外，他还是铁匠和银匠。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ə'ledʒd] [ə'baʊt] ['ɪndiən] [stjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [bɑː'bærəti] ,
In spite of all that has been alleged about Indian stupidity and barbarity ,
在 尽管如此 的 全部 那 有 到过 据称 关于 印度 愚蠢 和 野蛮 ,

尽管人们对印度人的愚蠢和野蛮有诸多指责，

[hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪm] .
his countrymen were proud of him .
他的 同胞们 是 自豪的 的 他 .

他的同胞们都为他感到骄傲。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['ʃiprek] [ɒn] [ðæt] ['feɪt(ə)l] ['sʌŋkən] [riːf] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['kærəktə(r)] , [ˌpɒpju'lærəti] .
He was in danger of shipwrecking on that fatal sunken reef to American character , popularity .
他 曾是 在 危险 的 沉船 在 那 致命的 凹陷 礁 到 美国人 特点 , 人气 .

他面临着被那片致命的暗礁吞噬的危险，这片暗礁将摧毁美国的性格和民望。

[ˌhɒspɪ'tæləti] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːnəmənt] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['ruːɪn] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəni] .
Hospitality is the ornament , and has been the ruin , of the aborigine .
热情好客 是 这 装饰品 , 和 有 到过 这 废墟 , 的 这 土著 .

热情好客既是土著民族的荣耀，也是他们的祸根。

[hɪz; ɪz] [həʊm] , [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] ;
His home , his store , or his shop , became the resort of his countrymen ;
他的 家 , 他的 店铺 , 或者 他的 店铺 , 成为 这 采取 的 他的 同胞们 ;

他的家、他的商店或店铺成了同胞们的聚集地；

[ðeə(r)] [ðeɪ] [sməʊkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
there they smoked and talked , and learned to drink together .
那里 他们 熏制 和 谈话 , 和 学习 到 喝 一起 .

他们在那里抽烟、聊天，还一起学会了喝酒。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪbərəl] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] ;
Among the Cherokees those who have are expected to be liberal to those who have not ;
之中 这 切罗基人 那些 WHO 有 是 预期的 到 是 自由主义 到 那些 WHO 有 不是 ;

在切罗基人中，富裕者应该对贫穷者宽容待人；

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['wiːknəsɪz] [hiː; hi] [mait] [pə'zes] , ['nɪgərdlinəs] [ɔː(r)] ['miːnnəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
and whatever weaknesses he might possess , niggardliness or meanness was not among them .
和 任何 弱点 他 可能 具有 , 吝啬 或者 卑鄙 曾是 不是 之中 他们 .

他或许有一些缺点，但吝啬或卑鄙绝对不在其中。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [mænz] [ɪ'steɪt] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [drɔː] .
After he had grown to man's estate he learned to draw .
后 他 有 生长 到 男人的 财产 他 学习 到 画 .

长大成人后，他学会了画画。

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] , [æt; ət] [fɜːst] [ruːd] , [æt; ət] [lɑːst] [ə'kwaɪəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['merɪt] .
His sketches , at first rude , at last acquired considerable merit .
他的 草图 , 在 第一的 粗鲁的 , 在 最后的 获得 大量 优点 .

他的素描起初粗糙，最终却获得了相当大的价值。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [nəʊ] [ruːlz] [ɒv; əv] [pə'spektɪv] ;
He had been taught no rules of perspective ;
他 有 到过 教授 不 规则 的 看法 ;

他没有接受过任何透视规则的训练；

[bʌt; bət] [waɪl] [hɪz; ɪz] [pə'spektɪv] ['difə] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌjʊərə'piːən] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
but while his perspective differed from that of a European , he did not ignore it ,
但 尽管 他的 看法 不同 从 那 的 一个 欧洲的 , 他 做过 不是 忽略 它 ,

虽然他的观点与欧洲人的观点不同，但他并没有忽视欧洲人的观点。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
like the Chinese .
喜欢 这 中国人 .

就像中国人一样。

[hiː; hi] [hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [hjuː] - [lɒg] ['rezɪdəns] ,
He had now a very comfortable hewed - log residence ,
他 有 现在 一个 非常 舒服的 砍伐 - 日志 住宅 ,

他现在拥有了一座非常舒适的原木住宅，

[wel] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði]['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv]
well furnished with such articles as were common with the better class of
出色地 提供 和 这样的 文章 作为 是 常见的 和 这 更好的 班级 的
[waɪt] ['setləz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
white settlers at that time ,
白色的 定居者 在 那 时间 ,

屋内陈设齐全，摆放着当时上层白人定居者常见的各种物品。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [meɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
many of them , however , made by himself .
许多 的 他们 , 然而 , 制成 经过 他自己 .

然而，其中许多作品都是他自己创作的。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [fɪfθ] [jɪə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [kən'vɪviəl] ['hæbɪts]
Before he reached his thirty - fifth year he became addicted to convivial habits
前 他 达到 他的 三十 - 第五 年 他 成为 上瘾 到 欢快的 习惯
[tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
to an extent that injured his business ,
到 一个 程度 那 受伤 他的 商业 ,

不到三十五岁，他就沉迷于社交聚会，以至于损害了自己的生意。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['krɪp(ə)l][hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] .
and began to cripple his resources .
和 开始 到 削弱 他的 资源 .

并开始削弱他的资源。

[ˌʌn'laɪk] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
Unlike most of his race , however ,
与此不同 最多 的 他的 种族 , 然而 ,

然而，与他同族的大多数人不同的是，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'kʌm] ['waɪldli][ɪk'saɪtɪd] [wen] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['lɪkə(r)] .
he did not become wildly excited when under the influence of liquor .
他 做过 不是 变得 疯狂地 兴奋的 什么时候 在下面 这 影响 的 酒 .

他并没有因为饮酒而变得异常兴奋。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] , [huː] ['nevə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)][kʊd; kəd]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜːd]
Se - quo - yah , who never saw his father , and never could utter a word
塞 - 如此 - 是啊 , WHO 绝不 锯 他的 父亲 , 和 绝不 可以 说出 一个 单词
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [tʌŋ] ,
of the German tongue ,
的 这 德语 舌头 ,

塞阔雅从未见过他的父亲，也从未说过一句德语。

[stɪl] ['kærid] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [æn; ən] [ɒd] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv]['ɪndiən] [ænd; ənd]['dʒɜːmən]
still carried , deep in his nature , an odd compound of Indian and German
仍然 携带 , 深的 在 他的 自然 , 一个 奇怪的 化合物 的 印度 和 德语
[trænsen'dent(ə)lɪz(ə)m,; ˌtrɑːn-] ;
transcendentalism ;
超验主义 ;

他的内心深处仍然保留着印度和德国超验主义的奇特混合体；

[ɪ'senʃəli] ['ɪndiən] [ɪn] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd]['predʒədɪs] , [bʌt; bət]['dʒɜːmən][ɪn] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [θɔːt]
essentially Indian in opinion and prejudice , but German in instinct and thought
本质上 印度 在 观点 和 偏见 , 但 德语 在 本能 和 想法
.
.
.

本质上是印度人的观点和偏见，但本能和思维方式是德国人的。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɪkə(r)] ['əʊnli] ['meləu] [hɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [θɔːd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lɑːst] ['remnənt] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['retɪsns] .
A little liquor only mellowed him — it thawed away the last remnant of Indian reticence .
一个 小的 酒 仅有的 温和的 他 — 它 解冻 离开 这 最后的 剩 的 印度 沉默寡言 .

少许酒水让他变得温和了许多——它融化了他身上最后一点印度式的矜持。

[hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɒti] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [lɔː] , [ɑːt] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
He talked with his associates upon all the knotty questions of law , art , and religion .
他 谈话 和 他的 同事 之上 全部 这 棘手 问题 的 法律 , 艺术 , 和 宗教 .

他与同伴们探讨了法律、艺术和宗教等所有棘手的问题。

['ɪndiən] ['θiːɪzəm] [ænd; ənd] ['pænθiɪzəm] [wɜː(r); wə(r)] ['meʒəd] [ə'genst] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [æz; əz] [tɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [lænd] - [siːkɪŋ] , [fɜː(r)] - ['baɪɪŋ] [æd'ventʃəəz] .
Indian Theism and Pantheism were measured against the Gospel as taught by the land - seeking , fur - buying adventurers .
印度 有神论 和 泛神论 是 测量 反对 这 福音 作为 教授 经过 这 土地 - 寻求 , 毛皮 - 购买 冒险者 .

印第安人的有神论和泛神论与那些寻找土地、购买毛皮的冒险家所宣扬的福音进行了比较。

[ə; eɪ] [gʊd] [klɑːs] [ɒv; əv] ['miʃənəriz] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , ['entəd] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃruːd] [ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] ,
A good class of missionaries had , indeed , entered the Cherokee Nation ; but the shrewd Se - quo - yah ,
一个 好的 班级 的 传教士 有 , 的确 , 进入 这 切罗基 国家 ; 但 这 精明 塞 - 如此 - 是啊 ,

确实有一批优秀的传教士进入了切罗基族；但是精明的塞阔雅，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ðɪs] ['stəʊɪk] [tɔːt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['maʊntənz] ,
and the disciples this stoic taught among his mountains ,
和 这 门徒 这 斯多葛派 教授 之中 他的 山脉 ,

以及这位斯多葛派哲学家在山中教导的门徒们，

[hæd; həd] [dʒʌst] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] [tə'geðə(r)] ,
had just sense enough to weigh the good and the bad together ,
有 只是 感觉 足够的 到 称重 这 好的 和 这 坏的 一起 ,

他恰好有足够的理智去权衡利弊。

[ænd; ənd] [straɪk] [æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['bæləns] [æz; əz] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [njuː] ['prɒsɪˌlaɪt] [reɪs] .
and strike an impartial balance as the footing up for this new proselyting race .
和 罢工 一个 公正 平衡 作为 这 立足点 向上 为了 这 新的 劝人皈依 种族 .

并力求保持公正平衡，以此作为这场新的传教竞赛的基础。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'rəʊniəsli] [ə'ledʒd] [ðæt] [ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] , [ɔː(r)] ['præktɪst] ,
It has been erroneously alleged that Se - quo - yah was a believer in , or practiced ,
它 有 到过 错误地 据称 那 塞 - 如此 - 是啊 曾是 一个 信徒 在 , 或者 练习 ,

有人错误地声称塞阔雅信奉或实践了……

[ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .
the old Indian religious rites .
这 老的 印度 宗教 仪式 .

古老的印度宗教仪式。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , [dʌn] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən][tuː; tə] [ʌn'set(ə)l] [ðə; ði]
Christianity had , indeed , done little more for him than to unsettle the
基督教 有 ， 的确 ， 完毕 小的 更多的 为了 他 比 到 不安 这
['peɪgən][aɪ'dɪə] ,
pagan idea ,
异教徒 主意 ，

事实上，基督教对他而言，除了动摇了异教观念之外，并没有带来更多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] [ðæt] .
but it had done that .
但 它 有 完毕 那 .

但它确实做到了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]
It was some years after Se - quo - yah had learned to present the
它 曾是 一些 年 后 塞 - 如此 - 是啊 有 学习 到 展示 这
['bɒt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['təʊpə(r)] .
bottle to his friends before he degenerated into a toper .
瓶子 到 他的 朋友们 前 他 退化的 进入 一个 托珀 .

塞阔雅学会向朋友们展示酒瓶几年后，才堕落成一个酗酒者。

[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪndəstri] ['ʃiːldɪd] [hɪm] ,
His natural industry shielded him ,
他的 自然的 行业 屏蔽 他 ，

他天生的勤奋为他提供了保护。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm][ˌɔːltə'geðə(r)][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪʃəs] [ˌhɒspɪ'tæləti][baɪ]
and would have saved him altogether but for the vicious hospitality by
和 会 有 已保存 他 共 但 为了 这 恶毒 热情好客 经过
[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
which he was surrounded .
哪个 他 曾是 包围 .

如果不是他所处的恶劣待客之道，他本可以完全获救。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'kjuːtnəs] [ðæt] [keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɒrən] [stɒk] ,
With the acuteness that came of his foreign stock ,
和 这 急性 那 来了 的 他的 外国的 库存 ，

他继承了外国血统，拥有敏锐的洞察力。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz]['lɪkə(r)][baɪ][ðə; ði][keg] .
he learned to buy his liquor by the keg .
他 学习 到 买 他的 酒 经过 这 桶 .

他学会了整桶整桶地买酒。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [ɪz][æz; əz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] [red] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [reɪs]
This species of economy is as dangerous to the red as to the white race
这 物种 的 经济 是 作为 危险的 到 这 红色的 作为 到 这 白色的 种族
.
.
.

这种经济模式对红色种族和白色种族一样危险。

[ðə; ði] ['ɔːdɪtərz] [huː] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][hɪm][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ]
The auditors who flocked to see and hear him were not likely to diminish
这 审计员 WHO 成群结队的 到 看 和 听到 他 是 不是 可能 到 减少
[waɪl] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] ['fɜːnɪʃt] [bəuθ][ðə; ði]['dɒgməz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪski] .
while the philosopher furnished both the dogmas and the whisky .
尽管 这 哲学家 提供 两个都 这 教条 和 这 威士忌酒 .

只要这位哲学家提供教条和威士忌，蜂拥而至观看和聆听他演讲的听众就不会减少。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [diːp] [diˈbɔːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] .
Long and deep debauches were often the consequence .
长的 和 深的 放荡不羁 是 经常 这 结果 .

长期而严重的放荡行为往往是其结果。

[stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈdrʌŋkəd] .
Still it was not in the nature of George Gist to be a wild , shouting drunkard .
仍然 它 曾是 不是 在 这 自然 的 乔治 要旨 到 是 一个 荒野 , 喊叫 酒鬼 .

然而，乔治·吉斯特的本性并非是一个狂野、喧闹的醉汉。

[hɪz; ɪz][maɪld] ,
His mild ,
他的 温和的 ,

他温和的，

[ˌfɪləˈsɒfɪk] [feɪs] [wɒz; wəz][ˈkɪnd(ə)ld][tuː; tə] [diːpə(r)] [θɔːt] [ænd; ənd][ˈwɔːmə(r)][ɪnˈθjuːziæzəm][æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] .
philosophic face was kindled to deeper thought and warmer enthusiasm as they talked about the problem of their race .
哲学 脸 曾是 点燃 到 更深 想法 和 更温暖 热情 作为 他们 谈话 关于 这 问题 的 他们的 种族 .

当他们谈论起种族问题时，原本沉思的表情转变为更深层次的思考和更热烈的热情。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈkwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkləʊsli] [ˈænlˌaɪz] [baɪ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈsensəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .
All the great social questions were closely analyzed by men who were fast becoming insensible to them .
全部 这 伟大的 社会的 问题 是 密切 分析 经过 男人 WHO 是 快速地 成为 麻木不仁 到 他们 .

所有重大的社会问题都曾被一些人仔细分析过，而这些人却对这些问题逐渐变得麻木不仁。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ɡɒn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][maɪld] , [sɪˈdeɪt] [fəˈlɒsəfə(r)] ,
When he was too far gone to play the mild , sedate philosopher ,
什么时候 他 曾是 也 远的 已消失 到 玩 这 温和的 , 稳重 哲学家 ,

当他病入膏肓，再也无法扮演温和沉稳的哲学家时，

[hiː; hi][bɪˈɡæn] [ðæt] [məˈnɒtənəs] [ˈsɪŋɪŋ] [huːz] [ˈmjuːzɪk] [ˈkærid] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ˈnevə(r)] [ˈdaːkənd] [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
he began that monotonous singing whose music carried him back to the days when the shadow of the white man never darkened the forests ,
他 开始 那 单调 歌唱 谁 音乐 携带 他 后退 到 这 天 什么时候 这 阴影 的 这 白色的 男人 绝不 变暗 这 森林 ,

他开始唱起那单调的歌，歌声将他带回了白人的阴影从未笼罩森林的年代。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiən] [kəˈnuː] [əˈləʊn] [ˈrɪpld] [ðə; ði][ˈtræŋkwɪl] [ˈwɔːtəz] .
and the Indian canoe alone rippled the tranquil waters .
和 这 印度 独木舟 独自的 涟漪 这 宁静 水 .

只有那艘印第安独木舟在平静的水面上泛起了涟漪。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [mæn][biː; bi] [ðʌs] [lɒst] ?
Should this man be thus lost ?
应该 这 男人 是 因此 丢失的 ?

难道这个人就此迷失吗?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)][baɪ][ðə; ði] ['relətɪv] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əud] [səʊ] [mʌtʃ] .
He was aroused to his danger by the relative to whom he owed so much .
他 曾是 被唤醒 到 他的 危险 经过 这 相对的 到 谁 他 欠款 所以 很多 .

他欠了自己很多钱的那位亲戚让他意识到自己身处险境。

[hɪz; ɪz]['tempə(r)][wɒz; wəz] ['emɪnəntli] [ˌfɪlə'sɒfɪk] .
His temper was eminently philosophic .
他的 脾气 曾是 非常 哲学 .

他性情沉稳，极富哲思。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [æz; əz][hiː; hi] [pruːvd] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] ['efət] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'djʊərəns] .
He was , as he proved , capable of great effort and great endurance .
他 曾是 , 作为 他 已证实 , 有能力的 的 伟大的 努力 和 伟大的 耐力 .

正如他所证明的那样，他能够付出巨大的努力，并拥有极强的耐力。

[baɪ][æn; ən] ['efət] [wɪtʃ] [fjuː] [red] [ɔː(r)] [waɪt] [men][kæn; kən][ɔː(r)][duː; də] [meɪk] ,
By an effort which few red or white men can or do make ,
经过 一个 努力 哪个 很少 红色的 或者 白色的 男人 能 或者 做 制作 ,

很少有红人或白人能够或愿意付出这样的努力，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ɒf] [ðə; ði]['hæbɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əʊld] [nɜːv] [ænd; ənd][əʊld] [prɒ'sperəti] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .
he shook off the habit , and his old nerve and old prosperity came back to him .
他 摇晃 离开 这 习惯 , 和 他的 老的 神经 和 老的 繁荣 来了 后退 到 他 .

他戒掉了坏习惯，昔日的勇气和财富也重新回到了他身边。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [ðæt] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [hɪks] ,
It was during the first few years of this century that he applied to Charles Hicks ,
它 曾是 期间 这 第一的 很少 年 的 这 世纪 那 他 应用 到 查尔斯 希克斯 ,

本世纪初的几年里，他向查尔斯·希克斯递交了申请。

[ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , ['ɑːftəwəd] ['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] .
a half - breed , afterward principal chief of the nation , to write his English name .
一个 一半 - 品种 , 之后 主要的 首席 的 这 国家 , 到 写 他的 英语 姓名 .

一个混血儿，后来成为国家元首，写下他的英文名字。

[hɪks] , [ɔːl'ðəʊ] ['edʒukeɪtɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [wei] .
Hicks , although educated after a fashion , made a mistake in a very natural way .
希克斯 , 虽然 受过教育 后 一个 时尚 , 制成 一个 错误 在 一个 非常 自然的 方式 .

希克斯虽然受过一些教育，但他犯了一个很自然的错误。

[ðə; ði]['riːəl] [neɪm] [ɒv; əv][ˌes'iː] - [kwəʊ] - - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst] .
The real name of Se - quo - yah's father was George Gist .
这 真实的 姓名 的 塞 - 如此 - - 父亲 曾是 乔治 要旨 .

塞阔雅的父亲真名叫乔治·吉斯特。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈfæməli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [prəˈnaʊnst] [ɪn][ðə; ði][traɪb]

It is now written by the family as it has long been pronounced in the tribe

它 是 现在 书面 经过 这 家庭 作为 它 有 长的 到过 发音 在 这 部落

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈɪŋɡlɪʃ] [neɪm] [ɪz] [juːst] — " [gest] .

when his English name is used — " Guest .

什么时候 他的 英语 姓名 是 用过的 — " 客人 .

现在，他的家人按照部落长期以来对他的英文名字的发音来写——“Guest”。

" [hɪks] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] — [dʒɔːdʒ] [ges] .

" Hicks , remembering a word that sounded like it , wrote it — George Guess .

" 希克斯 , 记住 一个 单词 那 听起来 喜欢 它 , 写道 它 — 乔治 猜测 .

“希克斯想起一个发音相似的词，便写下了它——乔治·盖斯。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [rʌf] [ges] , " [bʌt; bət] [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .

It was a " rough guess , " but answered the purpose .

它 曾是 一个 " 粗糙的 猜测 , " 但 回答 这 目的 .

这只是一个“粗略的猜测”，但达到了目的。

[ðə; ði] [ˈsɪlvəsmɪθ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈɪɡnərənt] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ˈeni] [ˈrɪt(ə)n]

The silversmith was as ignorant of English as he was of any written

这 银匠 曾是 作为 无知 的 英语 作为 他 曾是 的 任何 书面

[ˈlæŋɡwɪdʒ] .

language .

语言 .

这位银匠对英语一窍不通，就像他对任何其他书面语言一样。

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈwɜːkmən] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [stiːl] [daɪ] , [ə; eɪ][fækˈsɪməli][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˈrɪt(ə)n]

Being a fine workman , he made a steel die , a facsimile of the name written

存在 一个 美好的 工人 , 他 制成 一个 钢 死 , 一个 传真 的 这 姓名 书面

[baɪ] [hɪks] .

by Hicks .

经过 希克斯 .

他手艺精湛，制作了一个钢模，仿照希克斯写下的名字制作而成。

[wɪð] [ðɪs] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] " [treɪd] [mɑːk] " [ɒn][hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)] - [weə(r)] ,

With this he put his " trade mark " on his silver - ware ,

和 这 他 放 他的 " 贸易 标记 " 在 他的 银 - 仓库 ,

他以此在银器上留下了自己的“商标”。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɒn] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈeɪnʃənt] [ˈpiːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃerəkiː]

and it is borne to this day on many of these ancient pieces in the Cherokee

和 它 是 出生 到 这 天 在 许多 的 这些 古老的 件 在 这 切罗基

[ˈneɪʃ(ə)n] .

nation .

国家 .

时至今日，切罗基族的许多古代器物上仍然保留着这种传统。

[bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [ˈlætə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈfɪfti] - [ˈsekənd] [jɪə(r)] ,

Between 1809 and 1821 , which latter was his fifty - second year ,

之间 - 和 - , 哪个 后者 曾是 他的 五十 - 第二 年 ,

1809年至1821年间，1821年是他52岁那年。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] .

the great work of his life was accomplished .

这 伟大的 工作 的 他的 生活 曾是 完成 .

他毕生的伟大事业已经完成。

[ðə; ði][daɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kʌt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [deɪt] ,

The die , which was cut before the former date ,

这 死 , 哪个 曾是 切 前 这 以前的 日期 ,

这枚模具是在先前日期之前切割的，

['prɒbəbli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['æktɪv] [maɪnd][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
probably turned his active mind in the proper direction .
大概 转向 他的 积极的 头脑 在 这 恰当的 方向 .

或许这让他活跃的思维朝着正确的方向发展了。

[skuːlz] [ænd; ənd] ['mɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] .
Schools and missions were being established .
学校 和 任务 是 存在 已确立的 .

学校和传教站纷纷建立起来。

[ðə; ði]['paʊə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][kʊd; kəd] [tɔːk] [ɒn]['peɪpə(r)][hæd; həd] [biːn] ['keəfəli]
The power by which the white man could talk on paper had been carefully
这 力量 经过 哪个 这 白色的 男人 可以 讲话 在 纸 有 到过 小心
['nəʊtɪd][ænd; ənd] [w'ʌndəd] [æt; ət][baɪ] ['meni] ['sævɪdʒɪz] ,
noted and wondered at by many savages ,
著名的 和 想知道 在 经过 许多 野蛮人 ,

白人能够用文字表达观点的能力，曾被许多野蛮人仔细观察并感到惊奇。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɑː(r)] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ]['mætə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ] [sʌtʃ]
and was far too important a matter to have been overlooked by such
和 曾是 远的 也 重要的 一个 事情 到 有 到过 被忽视的 经过 这样的
[ə; eɪ][mæn][æz; əz][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] .
a man as Se - quo - yah .
一个 男人 作为 塞 - 如此 - 是啊 .

这件事太重要了，像塞阔雅这样的人不可能忽视。

[ðə; ði] [ruːd] [ˌhaɪərə'ɡlɪfɪks] [ɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt]
The rude hieroglyphics or pictoriographs of the Indians were essentially different
这 粗鲁的 象形文字 或者 - 的 这 印度人 是 本质上 不同的
[frɒm; frəm][ɔːl] ['rɪt(ə)n] ['læŋɡwɪdʒ] .
from all written language .
从 全部 书面 语言 .

印第安人的粗糙象形文字或图画文字与所有书面语言本质上都不同。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ruːd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪ'vents] , [ðə; ði] ['sɪmbəlz] ['biːɪŋ] ['tʃiːfli] [ðə; ði]
These were rude representations of events , the symbols being chiefly the
这些 是 粗鲁的 表现形式 的 活动 , 这 符号 存在 主要 这
[təʊ'temɪk][dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
totemic devices of the tribes .
图腾 设备 的 这 部落 .

这些是对事件的粗略描绘，其中的符号主要是部落的图腾符号。

[ə; eɪ] [fjuː] ['dʒen(ə)rəl] [saɪnz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [deθ] , ['træv(ə)l] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['kɒmən] ['ɪnsɪdənts] ,
A few general signs for war , death , travel , or other common incidents ,
一个 很少 一般的 标志 为了 战争 , 死亡 , 旅行 , 或者 其他 常见的 事件 ,
[ænd; ənd] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['njʊmərəl] ,
and strokes for numerals ,
和 笔画 为了 数字 ,

一些表示战争、死亡、旅行或其他常见事件的通用符号，以及表示数字的笔画。

[ˌreprɪ'zentɪd] [deɪz] [ɔː(r)] [ɪ'vents] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
represented days or events as they were perpendicular or horizontal .
代表 天 或者 活动 作为 他们 是 垂直 或者 水平的 .

以垂直或水平的方式表示日期或事件。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɒmpəm] [belts] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [helps] [tuː; tə] ['meməri] ,
Even the wampum belts were little more than helps to memory ,
甚至 这 贝壳串珠 腰带 是 小的 更多的 比 帮助 到 记忆 ,

就连贝壳串珠腰带也只不过是辅助记忆的工具而已。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [nɒts] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
for while they undoubtedly tied up the knots for years ,
为了 尽管 他们 无疑 系 向上 这 绳结 为了 年 ,

虽然他们无疑已经结婚多年，

[laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [dʒə'pæn] ,
like the ancient inhabitants of China and Japan ,
喜欢 这 古老的 居民 的 中国 和 日本 ,

就像中国和日本的古代居民一样，

[stɪl] [ðə; ði] ['miːgə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,
still the meagre record could only be read by the initiated ,
仍然 这 微薄 记录 可以 仅有的 是 读 经过 这 启动 ,

然而，这份寥寥无几的记录也只有内部人士才能阅读。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['əʊnli] [ɪn'trʌst] [ðeə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ðeə(r)] [best] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)lɪst] [men] .
for the Indians only intrusted their history and religion to their best and ablest men .
为了 这 印度人 仅有的 受托人 他们的 历史 和 宗教 到 他们的 最好的 和 最有能力 男人 .

因为印第安人只将他们的历史和宗教托付给他们最优秀、最有能力的人。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['θɪəri] [wɪð] ['meni] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] ,
The general theory with many Indians was ,
这 一般的 理论 和 许多 印度人 曾是 ,

许多印度人的普遍看法是：

[ðæt] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [gɪfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
that the written speech of the white man was one of the mysterious gifts of the Great Spirit .
那 这 书面 演讲 的 这 白色的 男人 曾是 一 的 这 神秘 礼物 的 这 伟大的 精神 .

白人的书面语言是伟大神灵赐予的神秘礼物之一。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] ['bəʊldli] [ə'vaʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'traɪvəns] [ðæt] [ðə; ði] [red] [mæn] [kʊd; kəd] ['mɑːstə(r)] ,
Se - quo - yah boldly avowed it to be a mere ingenious contrivance that the red man could master ,
塞 - 如此 - 是啊 大胆地 公开承认 它 到 是 一个 仅仅 巧妙 装置 那 这 红色的 男人 可以 掌握 ,

塞阔雅大胆地宣称，这只不过是红种人能够掌握的一种巧妙的计谋而已。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] .
if he would try .
如果 他 会 尝试 .

如果他愿意尝试的话。

[rɪ'piːtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['fʊli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['tʃæn(ə)l] .
Repeated discussion on this point at length fully turned his thoughts in this new channel .
重复 讨论 在 这 观点 在 长度 完全 转向 他的 想法 在 这 新的 渠道 .

就这一点反复深入的讨论，彻底改变了他的想法，让他转向了这个新的方向。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [dis'dein] [ðə; ði] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
He seems to have disdained the acquirement of the English language .
他 似乎 到 有 轻蔑 这 取得 的 这 英语 语言 .

他似乎对学习英语不屑一顾。

[pəˈhæps] [hiː; hi] [səˈspektɪd] [fɜːst] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [nəʊ] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz][tɑːsk] ,
Perhaps he suspected first what he was bound to know before he completed his task ,
也许 他 怀疑 第一的 什么 他 曾是 边界 到 知道 前 他 完全的 他的 任务 ,

或许他在完成任务之前，就已经预感到自己必然会知道的事情。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [hæz; həz] [ˈsɜːt(ə)n] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] .
that the Cherokee language has certain necessities and peculiarities of its own .
那 这 切罗基 语言 有 肯定 必需品 和 特殊性 的 它是 自己的 .

切罗基语有一些自身特有的必要性和特点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ˈɪndiən] [wɜːdz] [ænd; ənd] [nems] [kəˈrektli] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
It is almost impossible to write Indian words and names correctly in English .
它 是 几乎 不可能的 到 写 印度 字 和 姓名 正确 在 英语 .

用英语正确拼写印度词汇和人名几乎是不可能的。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈælfəbet] [hæz; həz] [nɒt] [kəˈpæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
The English alphabet has not capacity for its expression .
这 英语 字母 有 不是 容量 为了 它是 表达 .

英文字母不足以表达它的全貌。

[ɪf] [ten] [waɪt] [men] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈʌtə] ,
If ten white men sat down to write the word an Indian uttered ,
如果 十 白色的 男人 卫星 向下 到 写 这 单词 一个 印度 说出 ,

如果十个白人坐下来写下一个印第安人说的话，

[ðə; ði] [ˌprɔbəˈbilitiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [raɪt] [ðem; ðəm] [ˈdɪfrəntli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɑːf] .
the probabilities are that one half of them would write them differently from the other half .
这 概率 是 那 一 一半 的 他们 会 写 他们 不同 从 这 其他 一半 .

他们当中一半人写这些话的概率与另一半人写得不同的概率是这样的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈendləs] [kənˈfjuːʒn] [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈdɪkʃənrɪz] .
It is this which has led to such endless confusion in Indian dictionaries .
它 是 这 哪个 有 引领 到 这样的 无尽的 困惑 在 印度 字典 .

正是这一点导致了印度词典中如此无休止的混乱。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [wiː; wi] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [traɪb] [ˈtʃerəkiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ɑː(r)] ,
For instance , we write the word for the tribe Cherokee , and the letter R ,
为了 实例 , 我们 写 这 单词 为了 这 部落 切罗基 , 和 这 信 拉 ,

例如，我们写下切罗基族的名称，以及字母 R，

[ɔː(r)] [ɪts] [saʊnd] , [ɪz] [ˈskeəsli] [juːst] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
or its sound , is scarcely used in their language .
或者 它是 声音 , 是 几乎 用过的 在 他们的 语言 .

或其发音，在他们的语言中很少使用。

[tə'deɪ] [ə; eɪ] ['tʃerəkiː] ['ɔːlweɪz] [prəʊ'nauns] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəlɑk] , [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [bɪ'twiːn]
Today a Cherokee always pronounces it Chalaque , the pronunciation being between
今天 一个 切罗基 总是 发音 它 查拉克 ， 这 发音 存在 之间
[ðæt] [ænd; ənd] - .
that and Shalakke .
那 和 - .

如今，切罗基人总是把这个名字念作 Chalaque，发音介于 Chalaque 和 Shalakke 之间。

[ɒn] [ðiːz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][tuː; tə]['entə(r)] ,
On these peculiarities it is not the purpose of this article to enter ,
在 这些 特殊性 它 是 不是 这 目的 的 这 文章 到 进入 ，

本文的目的并非深入探讨这些特殊之处。

[bʌt; bət]['heɪs(ə)n][tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst] , ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
but hasten to George Gist , brooding over a written language for his
但 赶 到 乔治 要旨 ， 沉思 超过 一个 书面 语言 为了 他的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

但请赶紧去找乔治·吉斯特，他正在为他的人民研究一种书面语言。

[hɪz; ɪz][fɜːst] ['eseɪ] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] .
His first essay was natural enough .
他的 第一的 散文 曾是 自然的 足够的 .

他的第一篇作文写得相当自然。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'vent] ['sɪmbəlz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wɜːdz] .
He tried to invent symbols to represent words .
他 尝试 到 发明 符号 到 代表 字 .

他试图发明符号来代表词语。

[ðiːz] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv] [bɑːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] [rəʊt] , [ɔː(r)]
These he sometimes cut out of bark with his knife , but generally wrote , or
这些 他 有时 切 出去 的 吠 和 他的 刀 ， 但 一般来说 写道 ， 或者
['rɑːðə(r)] [druː] .
rather drew .
相当 画 .

他有时用刀从树皮上刻下这些东西，但通常是写，或者更确切地说是画。

[wɪð] [ðiːz] ['sɪmbəlz] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ə'nʌðə(r)]
With these symbols he would carry on a conversation with a person in another
和 这些 符号 他 会 携带 在 一个 对话 和 一个 人 在 其他
[ə'pɑːtmənt] .
apartment .
公寓 .

他用这些符号与住在另一个公寓里的人进行对话。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [hɪz; ɪz] ['sɪmbəlz] ['mʌltɪplaɪd] ['fɪəfəli] [ænd; ənd] ['wʌndəfəli] .
As may be supposed , his symbols multiplied fearfully and wonderfully .
作为 可能 是 据称 ， 他的 符号 乘以 恐惧地 和 太棒了 .

可以想象，他的象征符号以惊人的速度和奇妙的方式不断增多。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] .
The Indian languages are rich in their creative power .
这 印度 语言 是 富有的 在 他们的 有创造力的 力量 .

印度语言蕴含着丰富的创造力。

[baɪ]['juːzɪŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [wɜːdz] [ðæt] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [aɪ'dɪə] ,
By using pieces of well - known words that contain the prominent idea ,
经过 使用 件 的 出色地 - 已知 字 那 包含 这 著名的 主意 ，

通过使用包含主要思想的常用词语片段，

['dʌb(ə)l] [ɔː(r)] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːli] [meɪd] .
double or compound words are freely made .
双倍的 或者 化合物 字 是 自由 制成 .

双关语或复合词可以自由构成。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [baɪ] ['raɪtər] ['triːtɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ðə; ði] [ˌpɒlɪsɪn'θetɪk] .
This has been called by writers treating this subject , the polysynthetic .
这 有 到过 称为 经过 作家 治疗 这 主题 , 这 多合成 .

研究这一主题的作者们称之为多合成法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] ['dʒʌmbl] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] ['ɪntuː] [wɜːdz] , [baɪ] [əˌbriːvi'eɪʃn] ,
It is , in fact , a jumbling of sentences into words , by abbreviation ,
它 是 , 在 事实 , 一个 混乱 的 句子 进入 字 , 经过 缩写 ,

实际上，它是通过缩写将句子重新排列成单词的一种方式。

[ðə; ði] [əʊ'mɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['biːɪŋ] [ɪm'plaɪd] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
the omitted parts of words being implied or understood .
这 省略 部分 的 字 存在 暗示 或者 理解 .

省略的词语部分被隐含或理解。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækt] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] ['mɪəli] [nəʊt] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ˌəʊvə'lʊkt] .
There is one important fact which I will merely note here that is generally overlooked .
那里 是 一 重要的 事实 哪个 我 将要 仅仅 笔记 这里 那 是 一般来说 被忽视的 .

这里我只想指出一个常被忽视的重要事实。

[ðiːz] [kəm'paʊndɪd] [wɜːdz] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ɪn'truːsɪv] [ɔː(r)] [ˌjʊərə'piːən] [aɪ'dɪə] .
These compounded words , to a large extent , represent the intrusive or European idea .
这些 复合 字 , 到 一个 大的 程度 , 代表 这 侵入性的 或者 欧洲的 主意 .

这些复合词在很大程度上代表了外来的或欧洲式的思想。

[ðə; ði] [nems] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [geɪv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪə(r)] ['defɪnɪʃənz] .
The names the Indians gave many of the European things were mere DEFINITIONS .
这 姓名 这 印度人 给予 许多 的 这 欧洲的 事物 是 仅仅 定义 .

印第安人给许多欧洲事物起的名字仅仅是定义而已。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [bɪg] [naɪvz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Such as " Big Knives , " etc .
这样的 作为 " 大的 刀具 , " ETC .

例如“大刀”等等。

[ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [frentʃ] [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [saʊndz] ,
Occasionally they made a dash at the French or English sounds ,
偶尔 他们 制成 一个 短跑 在 这 法语 或者 英语 声音 ,

他们偶尔会模仿法语或英语的发音，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːd] " ['jɛŋgiːz] " [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [biːn] [kə'rʌptɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] ['jæŋkiz] .
as in the word " Yengees " for English , which has finally been corrupted in our language to Yankees .
作为 在 这 单词 " 延吉斯 " 为了 英语 , 哪个 有 最后 到过 腐败的 在 我们的 语言 到 洋基队 .

例如英语单词“Yengees”，最终在我们的语言中演变成了“Yankees”。

[ɒv; əv] [kɔːs] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [fɪkst] ['sɪmbəlz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'hæpi]
Of course an attempt at fixed symbols for words was an unhappy
的 课程 一个 试图 在 固定的 符号 为了 字 曾是 一个 不开心
[ɪk'sperɪmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wʌn] ['prɒmɪnənt] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,
experiment in a language one prominent element of which is ,
实验 在 一个 语言 一 著名的 元素 的 哪个 是 ,

当然，在一种语言中，尝试用固定符号来表示词语是一次失败的实验，而这种语言的一个显著特点就是：

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wɜːdz] [aʊt] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [ɔː(r)] [kəm'paʊndɪd] [wɜːdz] .
the facility of making words out of pieces of words , or compounded words .
这 设施 的 制作 字 出去 的 件 的 字 , 或者 复合 字 .

将单词片段或复合词组成单词的能力。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] , [nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [tɔːt] [sək'sesfəli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Besides this difficulty , no language can be taught successfully by means of a
除了 这 困难 , 不 语言 能 是 教授 成功地 经过 方法 的 一个
['dɪkʃən(ə)ri] ,
dictionary ,
字典 ,

除了这个困难之外，没有任何一种语言能够仅靠字典就能成功教授。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['meməri] [ə'kwaiəz] [mɔː(r)] ['paʊə(r)] .
until the human memory acquires more power .
直到 这 人类 记忆 收购 更多的 力量 .

直到人类记忆力变得更强。

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['həʊpləs] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] ['debriː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪmbəlz] [left] [hɪm] ,
Three years of hopeless struggle with the mighty debris of his symbols left him ,
三 年 的 绝望 斗争 和 这 强大的 碎片 的 他的 符号 左边 他 ,

三年与他留下的巨大象征物残骸进行的绝望斗争，让他付出了沉重的代价。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['retɪs(ə)nt] , [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
although in the main reticent , a mighty man of words .
虽然 在 这 主要的 沉默寡言 , 一个 强大的 男人 的 字 .

虽然他大多时候沉默寡言，但却是一位能言善辩的人。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['leibə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [lɒst] .
But his labors were not lost .
但 他的 劳动 是 不是 丢失的 .

但他的努力并没有白费。

[θruː] [ðæt] [hə'rəʊɪk] , [ʌn'eɪdɪd] ['strʌg(ə)l] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [fɜːst] [truː] [glimps] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Through that heroic , unaided struggle he gained the first true glimpses into the
通过 那 英勇 , 未受帮助 斗争 他 获得 这 第一的 真的 惊鸿一瞥 进入 这
['elɪmənts] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
elements of language .
元素 的 语言 .

通过那场英勇的、孤军奋战，他第一次真正领略到了语言的要素。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [fækt] , [ðæt] [æn; ən] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [mæn] ,
It is a startling fact , that an uneducated man ,
它 是 一个 令人震惊 事实 , 那 一个 未受过教育 男人 ,

一个未受过教育的人，

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [kɔːl] [bɑːr'beriənz] , [ə'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
of a race we are pleased to call barbarians , attained in a few years ,
的 一个 种族 我们 是 高兴 到 称呼 野蛮人 , 已达到 在 一个 很少 年 ,

一个我们乐于称之为野蛮人的种族，在短短几年内就取得了这样的成就。

[wɪ'ðaʊt] [bʊks] [ɔː(r)] ['tjʊtər] , [wɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [θruː] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [fə'niːʃn] ,
without books or tutors , what was developed through several ages of Phoenician ,
没有 图书 或者 导师 ， 什么 曾是 发达 通过 一些 年龄 的 腓尼基人 ，
[i'dʒɪpʃn] , [ænd; ənd] [griːk] ['wɪzdəm] .
Egyptian , and Greek wisdom .
埃及人 ， 和 希腊语 智慧 .

没有书籍和老师，而是通过腓尼基、埃及和希腊几个世纪的智慧发展而来的。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [pə'zest] ['sɜːt(ə)n] ['mjuːzɪk(ə)l] [saʊndz] , [sʌtʃ]
Se - quo - yah discovered that the language possessed certain musical sounds , such
塞 - 如此 - 是啊 发现 那 这 语言 拥有 肯定 音乐 声音 ， 这样的
[æz; əz][wiː; wi][kɔːl] ['vaʊəlz] ,
as we call vowels ,
作为 我们 称呼 元音 ，

塞阔雅发现这种语言拥有某些音乐性的声音，例如我们所说的元音。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪŋ] [saʊndz] , [staɪld] [baɪ][ˌjuː 'es] ['kɒnsənənts] .
and dividing sounds , styled by us consonants .
和 分割 声音 ， 风格 经过 我们 辅音 .

以及划分声音，由我们辅音塑造。

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vaʊəlz] [hiː; hi] ['veərid] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] ,
In determining his vowels he varied during the progress of his discoveries ,
在 确定 他的 元音 他 多种多样 期间 这 进步 的 他的 发现 ，

在确定元音的过程中，他在探索发现的过程中不断变化。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] ['set(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [sɪks] — [ə; eɪ] , [iː] , [ai] , [əʊ] , [juː] ,
but finally settled on the six — A , E , I , O , U ,
但 最后 定居 在 这 六 — 一个 ， E ， 我 ， 哦 ， U ，

但最终还是决定采用六个字母——A、E、I、O、U。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʌtərəl] ['vaʊəl] ['saʊndɪŋ] [laɪk] [juː] [ɪn] [ʌŋ] .
and a guttural vowel sounding like U in UNG .
和 一个 喉音 元音 听起来 喜欢 U 在 联合国 .

以及一个听起来像 UNG 中 U 的喉音元音。

[ðiːz] [hæd; həd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [saʊndz] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌtərəl] .
These had long and short sounds , with the exception of the guttural .
这些 有 长的 和 短的 声音 ， 和 这 例外 的 这 喉音 .

除了喉音之外，这些音都有长音和短音。

[hiː; hi] [nekst] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] ['kɒnsənənt] , [ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [saʊndz] ,
He next considered his consonant , or dividing sounds ,
他 下一个 经过考虑的 他的 辅音 ， 或者 分割 声音 ，

接下来，他考虑了辅音，也就是分隔音。

[ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ɔːl] [ðə; ði]
and estimated the number of combinations of these that would give all the
和 估计的 这 数字 的 组合 的 这些 那 会 给 全部 这
[saʊndz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːdz] [ɪn] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
sounds required to make words in their language .
声音 必需的 到 制作 字 在 他们的 语言 .

并估算了这些组合的数量，这些组合可以发出他们语言中组成单词所需的所有声音。

[hiː; hi] [fɜːst] [ə'dɒptɪd] [ˌfɪf'tiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [saʊndz] , [bʌt; bət] ['set(ə)ld] [ɒn] [twelv] ['praɪməri] ,
He first adopted fifteen for the dividing sounds , but settled on twelve primary ,
他 第一的 已采用 十五 为了 这 分割 声音 ， 但 定居 在 十二 基本的 ，

他最初采用十五个音节作为分隔音，但最终确定使用十二个基本音节。

[ðə; ði] [dʒiː] [ænd; ənd] [keɪ] ['biːɪŋ] [wʌn] , [ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [mɔː(r)] [laɪk] [keɪ] [ðæn; ðən] [dʒiː] ,
the G and K being one , and sounding more like K than G ,
这 G 和 K 存在 一 ， 和 听起来 更多的 喜欢 K 比 G ，

G 和 K 是一个音，听起来更像 K 而不是 G。

[ænd; ənd][diː][laɪk][tiː] . [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz][dʒiː] , [eɪtʃ] ,
and D like T . These may be represented in English as G , H ,
和 D 喜欢 T . 这些 可能 是 代表 在 英语 作为 G , H ,

D 和 T 类似。这些可以用英语表示为 G、H、

[el] , [em] , [en] , ['tʃuː] , [tiː] , ['diː'ɛl][ɔː(r)][ˌtiː'ɛl] , [tiːz] , ['dʌbljuː] , [waɪ] , [zed] .
L , M , N , QU , T , DL or TL , TS , W , Y , Z .
L , M , N , qu , T , DL 或者 TL , TS , W , 是 , Z .

L、M、N、QU、T、DL 或 TL、TS、W、Y、Z。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [twelv] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['vaʊəlz] ,
It will be seen that if these twelve be multiplied by the six vowels ,
它 将要 是 已见 那 如果 这些 十二 是 乘以 经过 这 六 元音 ,

可以看出，如果将这十二个数字乘以六个元音字母，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɔː(r)] ['sɪləblz] [wʊd] [biː; bi]['sev(ə)nti] - [tuː] , [ænd; ənd]
the number of possible combinations or syllables would be seventy - two , and
这 数字 的 可能的 组合 或者 音节 会 是 七十 - 二 , 和
[baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['vaʊəl] [saʊndz] ,
by adding the vowel sounds ,
经过 添加 这 元音 声音 ,

可能的组合或音节数量为七十二，加上元音，

[wɪtʃ] ['meɪbi] ['sɪləblz] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi]['sev(ə)nti] - [eɪt] .
which maybe syllables , the number would be seventy - eight .
哪个 或许 音节 , 这 数字 会 是 七十 - 八 .

如果是音节的话，数字就是七十八。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gʌtərəl] [viː] , [ɔː(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][juː][ɪn] [ʌŋ] , [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ə'mʌŋ]
However , the guttural V , or sound of U in UNG , does not appear as among
然而 , 这 喉音 V , 或者 声音 的 U 在 联合国 , 做 不是 出现 作为 之中
[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
the combinations ,
这 组合 ,

然而，喉音V，或者UNG中的U音，并没有出现在这些组合中。

[wɪtʃ] [meɪk] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] .
which make seventy - seven .
哪个 制作 七十 - 七 .

加起来就是七十七。

[stɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'pliːt] .
Still his work was not complete .
仍然 他的 工作 曾是 不是 完全的 .

但他的工作尚未完成。

[ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv][es] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][səʊ] ['meni] [saʊndz] ,
The hissing sound of S entered into the ramifications of so many sounds ,
这 嘶嘶声 声音 的 S 进入 进入 这 后果 的 所以 许多 声音 ,

S 的嘶嘶声融入了许多声音的衍生之中。

[æz; əz][ɪn][stɑː] , [stjuː] , [spɑː] , [ˌɛsˌpiː'iː] ,
as in STA , STU , SPA , SPE ,
作为 在 STA , 斯图 , 温泉 , SPE ,

例如 STA、STU、SPA、SPE 等

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ælfəbet] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs]
that it would have required a large addition to his alphabet to meet this
那 它 会 有 必需的 一个 大的 添加 到 他的 字母 到 见面 这
[dɪ'mɑːnd] .
demand .
要求 .

要满足这个需求，他的字母表就需要大幅扩充。

[ðɪs] [hiː; hi] ['sɪmplɪfaɪd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [es] ([ˌu'ɜːr]) ,
This he simplified by using a distinct character for the S (OO) ,
这 他 简化 经过 使用 一个 清楚的 特点 为了 这 S (OO) ,

他用一个独特的字符（OO）来表示S，从而简化了这一过程。

[tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
to be used in such combinations .
到 是 用过的 在 这样的 组合 .

以这样的组合方式使用。

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] [saʊnd] [dʒiː] , [keɪ] ,
To provide for the varying sound G , K ,
到 提供 为了 这 变化 声音 G , K ,

为了提供不同的声音 G、K，

[hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [kɑː] .
he added a symbol which has been written in English KA .
他 额外 一个 象征 哪个 有 到过 书面 在 英语 KA .

他添加了一个用英文写成的符号 KA。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [nə; nɑː] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['æspəreɪtɪd] , [hiː; hi] ['ædɪd] ['sɪmbəlz] ['rɪt(ə)n]
As the syllable NA is liable to be aspirated , he added symbols written
作为 这 音节 纳 是 容易 到 是 送气 , 他 额外 符号 书面
[næ] , [ænd; ənd] [nɑː] .
NAH , and KNA .
纳赫 , 和 克纳 .

由于音节 NA 容易送气，他添加了符号 NAH 和 KNA。

[tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋkt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ['raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
To have distinct representatives for the combinations rising out of the
到 有 清楚的 代表 为了 这 组合 上升 出去 的 这
['dɪfrənt] [saʊndz] [ɒv; əv] [diː] [ænd; ənd] [tiː] ,
different sounds of D and T ,
不同的 声音 的 D 和 T ,

为了对由D和T的不同发音组合产生的独特代表，

[hiː; hi] ['ædɪd] ['sɪmbəlz] [fɔː(r); fə(r)] [tɑː] , [tiː] , [tiː] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdiːˌɛl'eɪ] , [ðʌs]
he added symbols for TA , TE , TI , and another for DLA , thus
他 额外 符号 为了 助教 , TE , 德州仪器 , 和 其他 为了 国防后勤局 , 因此
[ˌtiː el 'eɪ] .
TLA .
TLA .

他添加了 TA、TE、TI 的符号，以及 DLA 的符号，因此就有了 TLA。

[ðiːz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['eɪti] - [faɪv] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ælfəbet] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs]
These completed the eighty - five characters of his alphabet , which was thus
这些 完全的 这 八十 - 五 人物 的 他的 字母 , 哪个 曾是 因此
[æn; ən] ['ælfəbet] [ɒv; əv] ['siləblz] ,
an alphabet of syllables ,
一个 字母 的 音节 ,

至此，他所创造的字母表共有八十五个字符，因此，这是一种音节字母表。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .
and not of letters .
和 不是 的 信件 .

而不是字母。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [tuː; tə] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ðæt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [səʊ]
It was a subject of astonishment to scientific men that a language so
它 曾是 一个 主题 的 惊讶 到 科学 男人 那 一个 语言 所以

['kəʊpiəs] ['əʊnli] [ɪm'breɪst] ['eɪti] - [faɪv] ['siləblz] .
copious only embraced eighty - five syllables .
丰富 仅有的 拥抱 八十 - 五 音节 .

令科学家们感到惊讶的是，如此丰富的语言竟然只有八十五个音节。

[ðɪs] [ɪz] ['tʃiːfli] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['evri] ['tʃerəkiː] ['sɪləb(ə)l] [endz] [ɪn] [ə; eɪ]
This is chiefly accounted for by the fact that every Cherokee syllable ends in a
这 是 主要 已记录 为了 经过 这 事实 那 每一个 切罗基 音节 结束 在 一个

['vəʊk(ə)l] [ɔː(r)] ['neɪz(ə)l] [saʊnd] ,
vocal or nasal sound ,
声乐 或者 鼻腔 声音 ,

这主要是因为切罗基语的每个音节都以元音或鼻音结尾。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['dʌb(ə)l] ['kɒnsənənts] [bʌt; bət] [ðəʊz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtiː'el]
and that there are no double consonants but those provided for the TL
和 那 那里 是 不 双倍的 辅音 但 那些 假如 为了 这 TL

[ɔː(r)] ['diː'ɛl] ,
or DL ,
或者 DL ,

除了TL或DL所规定的双辅音外，没有其他双辅音。

[ænd; ənd] [tiːz] , [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [es] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒnsənənts] .
and TS , and combinations of the hissing S , with a few consonants .
和 TS , 和 组合 的 这 嘶嘶声 S , 和 一个 很少 辅音 .

还有 TS，以及嘶嘶作响的 S 与一些辅音的组合。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] , [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['kɒnsənənts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rɪt(ə)n]
The fact is , that many of our combinations of consonants in the English written
这 事实 是 , 那 许多 的 我们的 组合 的 辅音 在 这 英语 书面

['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
language are artificial ,
语言 是 人造的 ,

事实上，英语书面语中许多辅音组合都是人为的。

[ænd; ənd] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['wɜːθləs] .
and worse than worthless .
和 更糟 比 毫无价值 .

比一文不值还糟糕。

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [sɪ'læbɪk] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɒv; əv]
To indicate by a familiar illustration the syllabic character of the alphabet of
到 表明 经过 一个 熟悉的 插图 这 音节的 特点 的 这 字母 的

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] ,
Se - quo - yah ,
塞 - 如此 - 是啊 ,

为了用一个熟悉的图示来表示 Se-quo-yah 字母的音节字符，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['suːərd] ,
I will take the name of William H . Seward ,
我 将要 拿 这 姓名 的 威廉 H . 西沃德 ,

我将使用威廉·H·西沃德这个名字。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['lɪŋkən] ,
which was appended to the Emancipation Proclamation of Mr . Lincoln ,
哪个 曾是 附加 到 这 解放 公告 的 先生 . 林肯 ,

['prɪntɪd] [ɪn] ['tʃerəkiː] .
printed in Cherokee .
打印 在 切罗基 .

该声明附在林肯先生的《解放奴隶宣言》之后，以切罗基语印刷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] : " [əʊ] [[ˌdʌbljuː 'aɪ]] [piː] [[liː]] [fɔːr] [[ˌes'iː]] [dʒiː]
It was written thus : " O [wi] P [li] 4 [se] G
它 曾是 书面 因此 : " 哦 [wi] P [李] 4 [塞] G

原文如下：“O [wi] P[li] 4 [se] G

[[ˌdʌbljuː'eɪ]] [sɪks] [[tiː]] , " [ænd; ənd] [mait] [biː; bi]['æŋglɪsaɪzd] [wɪl] - .
[wa] 6 [te] , " and might be anglicized Will Sewate .
[哇] 6 [te] , " 和 可能 是 英语化 将要 - .

[wa] 6 [te]，"可能会被英语化为 Will Sewate。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['læŋgwɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [ɔː(r)] ['spəʊkən] ,
As has been observed , there is no R in the Cherokee language , written or spoken ,
作为 有 到过 观察到 , 那里 是 不 拉 在 这 切罗基 语言 , 书面 或者 说 ,

正如人们所观察到的，切罗基语中没有字母 R，无论是书面语还是口语。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɪ'nɪʃ(ə)l][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['suːərdz] [neɪm] , [eɪtʃ] . , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ,
and as for the middle initial of Mr . Seward's name , H . , there being ,
和 作为 为了 这 中间 最初的 的 先生 . 西沃德的 姓名 , H . , 那里 存在 ,

至于塞沃德先生名字的中间名首字母 H，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ][ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'læbɪk] ['ælfəbet] , [ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ,
of course , no initial in a syllabic alphabet , the translator ,
的 课程 , 不 最初的 在 一个 音节的 字母 , 这 翻译 ,

当然，译者，音节字母表中没有首字母。

[huː] ['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] , [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][ə'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
who probably did not know what it stood for , was compelled to omit it .
WHO 大概 做过 不是 知道 什么 它 站立 为了 , 曾是 被迫 到 忽略 它 .

他可能不知道它代表什么，所以被迫省略了它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kædməs] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['ælfəbet] .
It was in the year 1821 that the American Cadmus completed his alphabet .
它 曾是 在 这 年 - 那 这 美国人 卡德摩斯 完全的 他的 字母 .

1821年，美国人卡德摩斯完成了他的字母表。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ælfəbet] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
As will be observed by examining the alphabet , which is on the table in the engraving ,
作为 将要 是 观察到 经过 检查 这 字母 , 哪个 是 在 这 桌子 在 这 雕刻 ,

通过观察雕刻图中桌子上的字母表，我们可以发现：

[hiː; hi] [juːst] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ælfəbet] , ['ɔːlsəʊ] ['njʊmərəl] .
he used many of the letters of the English alphabet , also numerals .
他 用过的 许多 的 这 信件 的 这 英语 字母 , 还 数字 .

他使用了许多英文字母，以及数字。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] , [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [æn; ən][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['spelɪŋ] - [bʊk] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['leibə] ,
The fact was , that he came across an old English spelling - book during his labors ,
这 事实 曾是 , 那 他 来了 穿过 一个 老的 英语 拼写 - 书 期间 他的 劳动 ,

事实上，他在劳作期间偶然发现了一本古老的英文拼写书。

[ænd; ənd] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmbəlz] .

and borrowed a great many of the symbols .

和 借来的 一个 伟大的 许多 的 这 符号 .

并借鉴了许多符号。

[sʌm; səm][hiː; hi] [rɪ'vɜːst] , [ɔː(r)] [pleɪst] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ; ['ʌðə(r)z][hiː; hi]['mɒdɪfaɪd] , [ɔː(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] .

Some he reversed , or placed upside down ; others he modified , or added to .

一些 他 反转 , 或者 放置 上行 向下 ; 其他的 他 修改的 , 或者 额外 到 .

有些他进行了反转或倒置；有些他进行了修改或添加。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðeə(r)] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)] [saʊnd] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

He had no idea of either their meaning or sound , in English ,

他 有 不 主意 的 任何一个 他们的 意义 或者 声音 , 在 英语 ,

他完全不知道这些词在英语中的含义和发音。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌndəntli] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][hiː; hi] [meɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

which is abundantly evident from the use he made of them .

哪个 是 大量 明显 从 这 使用 他 制成 的 他们 .

从他使用这些物品的方式来看，这一点显而易见。

[æz; əz][wɒz; wəz] ['emɪnəntli] ['fɪtɪŋ] , [ðə; ði][fɜːst]['skɒlə(r)] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][wɒz; wəz][ðə; ði]

As was eminently fitting , the first scholar taught in the language was the

作为 曾是 非常 配件 , 这 第一的 学者 教授 在 这 语言 曾是 这

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] .

daughter of Se - quo - yah .

女儿 的 塞 - 如此 - 是啊 .

非常巧合的是，第一位学习这种语言的学者是塞阔雅的女儿。

[ʃiː; ʃi] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɛrəkiːz] [huː] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .

She , like all the other Cherokees who tried it , learned it immediately .

她 , 喜欢 全部 这 其他 切罗基人 WHO 尝试 它 , 学习 它 立即地 .

她和其他所有尝试过的切罗基人一样，立刻就学会了。

['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [hɪnts] [ɔː(r)][eɪd] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

Having completed it without the white man's hints or aid , he visited the agent ,

拥有 完全的 它 没有 这 白色的 男人的 提示 或者 援助 , 他 到访 这 代理人 ,

他在没有白人的提示或帮助下完成了这件事，然后去拜访了那位代理人。

['kɜːn(ə)l] ['lauəri] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪn'telɪdʒəns] , [huː] ['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd] [θriː] [maɪlz]

Colonel Lowry , a gentleman of some intelligence , who only lived three miles

上校 洛瑞 , 一个 绅士 的 一些 智力 , WHO 仅有的 居住地 三 英里

[frɒm; frəm][hɪm] ,

from him ,

从 他 ,

洛瑞上校是一位颇有才智的绅士，他住在离他只有三英里远的地方。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

and informed that gentleman of his invention .

和 知情的 那 绅士 的 他的 发明 .

并将他的发明告知了那位先生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt][wɒz; wəz]['skeptɪk(ə)l] ,

It is not wonderful that the agent was skeptical ,

它 是 不是 精彩的 那 这 代理人 曾是 怀疑论者 ,

经纪人持怀疑态度并不是什么好事。

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)][ækt][ɒv; əv] ['meməri] ,

and suggested that the whole was a mere act of memory ,

和 建议 那 这 所有的 曾是 一个 仅仅 行为 的 记忆 ,

并暗示这一切只不过是一种记忆行为。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [bɔː(r)][nəʊ][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] , [ɔː(r)][ɪts] [nə'sesəti] .
and that the symbols bore no relation to the language , or its necessities .
和 那 这 符号 钻孔 不 关系 到 这 语言 ， 或者 它是 必需品 .

这些符号与语言及其必要性没有任何关系。

[laɪk] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['benifæktə] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
Like all other benefactors of the race ,
喜欢 全部 其他 恩人 的 这 种族 ，

像其他所有种族恩人一样，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪdɪkjuːl][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , ['biːɪŋ] [tuː]
he had to encounter a little of the ridicule of those who , being too
他 有 到 遇到 一个 小的 的 这 嘲笑 的 那些 WHO ， 存在 也
['ɪgnərənt] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] ,
ignorant to comprehend ,
无知 到 理解 ，

他不得不面对一些嘲笑，那些人因为无知而无法理解，

[meɪn'teɪn] [ðeə(r)]['kredɪt][baɪ] ['snɪrɪŋ] .
maintain their credit by sneering .
维持 他们的 信用 经过 冷笑 .

他们通过冷嘲热讽来维护自己的声誉。

[ðə; ði]['ræpɪd]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['set(ə)ld][ðə; ði]['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)]
The rapid progress of the language among the people settled the matter , however
这 迅速的 进步 的 这 语言 之中 这 人们 定居 这 事情 ， 然而
.
.
.

然而，语言在人们中间的迅速传播最终解决了这个问题。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kwaɪəd] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] ,
The astonishing rapidity with which it is acquired has always been a wonder ,
这 惊人 快速 和 哪个 它 是 获得 有 总是 到过 一个 想知道 ，

它获得的速度之快一直令人惊叹。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] .
and was the first thing about it that struck the writer of this article .
和 曾是 这 第一的 事物 关于 它 那 击 这 作家 的 这 文章 .

这也是本文作者首先注意到的一点。

[ɪn][maɪ] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [wɪl] [teɪk] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] , [æt; ət] [taɪmz] ['sevrəl] ,
In my own observation , Indian children will take one or two , at times several ,
在 我的 自己的 观察 ， 印度 孩子们 将要 拿 一 或者 二 ， 在 时代 一些 ，

据我观察，印度儿童通常会拿一两颗，有时甚至好几颗。

[j'iəz] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ,
years to master the English printed and written language ,
年 到 掌握 这 英语 打印 和 书面 语言 ，

花费数年时间掌握英语印刷和写作语言，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] ['tʃerəkiː] .
but in a few days can read and write in Cherokee .
但 在 一个 很少 天 能 读 和 写 在 切罗基 .

但几天之内就能读写切罗基语。

[ðeɪ] [duː; də][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][fækt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [ʃeɪp] ['lɛtəz] .
They do the latter , in fact , as soon as they learn to shape letters .
他们 做 这 后者 ， 在 事实 ， 作为 很快 作为 他们 学习 到 形状 信件 .

事实上，他们一旦学会写字母，就会这样做。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːstə(r)][ðə; ði] ['ælfəbet] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][rɪd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pə'pleksɪŋ]
As soon as they master the alphabet they have got rid of all the perplexing
作为 很快 作为 他们 掌握 这 字母 他们 有 得到 摆脱 的 全部 这 令人费解
['kwestʃənz] [ɪn] [ɔː'θɒgrəfi] [ðæt] ['pʌz(ə)l][ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] .
questions in orthography that puzzle the brains of our children .
问题 在 正字法 那 谜 这 大脑 的 我们的 孩子们 .

一旦孩子们掌握了字母表，他们就摆脱了所有困扰他们大脑的拼写难题。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪl] [lɜːn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Is it not too much to say that a child will learn in a month ,
是 它 不是 也 很多 到 说 那 一个 孩子 将要 学习 在 一个 月 ,

说孩子一个月就能学会一些东西，是不是太夸张了?

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['efət] , [æz; əz] ['θʌrəli] , [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] ,
by the same effort , as thoroughly , in the language of Se - quo - yah ,
经过 这 相同的 努力 , 作为 彻底 , 在 这 语言 的 塞 - 如此 - 是啊 ,

用同样的努力，彻底地，用塞阔雅的语言来说，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊəz] [kən'sjuːmz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] [j'iəz] .
that which in ours consumes the time of our children for at least two years .
那 哪个 在 我们的 消耗 这 时间 的 我们的 孩子们 为了 在 至少 二 年 .

在我们这里，这件事至少会占用孩子们两年的时间。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['klæmə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
There has been a great clamor for a universal language .
那里 有 到过 一个 伟大的 叫嚣 为了 一个 普遍的 语言 .

人们一直强烈呼吁建立一种通用语言。

[wiː; wi][wʌns][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn]['aʊə(r)] ['lɜːnɪd] [wɜːld] , [ɪn][ðə; ði]['lætɪn] ,
We once had it , in our learned world , in the Latin ,
我们 一次 有 它 , 在 我们的 学习 世界 , 在 这 拉丁 ,

我们曾经拥有它，在我们博学的世界里，在拉丁语中。

[ɪn] [wɪtʃ] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
in which books were locked up for the scholars and dead to the world
在 哪个 图书 是 已锁定 向上 为了 这 学者们 和 死的 到 这 世界
.
.
.

书籍被锁起来，只供学者研究，与世隔绝。

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['hændmeɪdn] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
Language is the handmaiden of thought ,
语言 是 这 侍女 的 想法 ,

语言是思想的婢女。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ɪts] ['tʃeɪndʒɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts]
and to be useful must be obedient to its changes as well as its
和 到 是 有用 必须 是 听话 到 它是 变化 作为 出色地 作为 它是
[ˌelɪ'mentl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
elemental characteristics .
元素 特征 .

要想发挥作用，就必须顺应其变化及其基本特征。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ][wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] ['glɒsəri] ,
For the English of three hundred years ago we need a glossary ,
为了 这 英语 的 三 百 年 前 我们 需要 一个 词汇表 ,

我们需要一本词汇表来学习三百年前的英语。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['kæri] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [θɔːts] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɪstiːn] ['vɪgə(r)] , [mʌst; məst]
and to carry down his immortal thoughts in their pristine vigor , must
和 到 携带 向下 他的 不朽 想法 在 他们的 纯净无瑕 活力 ， 必须
[hæv; həv] ,
have ,
有 ，

为了将他不朽的思想以其原始的活力传承下去，必须……

['evri] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] , [ə; eɪ] ['dʒɒnsn] [tuː; tə] ['mɒdənaɪz] [ə; eɪ] ['ʃeɪkˌspɪər] .
every two hundred years , a Johnson to modernize a Shakspeare .
每一个 二 百 年 ， 一个 约翰逊 到 现代化 一个 莎士比亚 .

每隔两百年，就会出现一位约翰逊来对莎士比亚的作品进行现代化改编。

[tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
To probe the causes of the change of language ,
到 探测 这 原因 的 这 改变 的 语言 ，

为了探究语言变化的原因，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [waɪ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['mjuːtəb(ə)l] ,
to ascertain why even a WRITTEN language is mutable ,
到 探明 为什么 甚至 一个 书面 语言 是 可变 ，

为了探究为什么即使是书面语言也是可变的，

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðɪs] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [rʌn] [ɪts] [θredz] [bæk] [θruː] [ɔːl] [ðeə(r)]
to pick up this garment of thought and run its threads back through all their
到 挑选 向上 这 服装 的 想法 和 跑步 它是 线程 后退 通过 全部 他们的
['veɪgəriz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːdʒəns] ,
vagaries to their origin and points of divergence ,
反复无常 到 他们的 起源 和 积分 的 发散 ，

拾起这件思想的衣裳，追溯其间错综复杂的脉络，直至其起源和分歧点。

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [tɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [hɪ'stɔːriən] .
is one of the grand tasks for the intellectual historian .
是 一 的 这 盛大 任务 为了 这 知识分子 历史学家 .

这是思想史学家的一项重大任务。

[hiː; hi] , [ɪn'diːd] , [mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɑːt] ,
He , indeed , must give us the history of ideas , of which all art ,
他 ， 的确 ， 必须 给 我们 这 历史 的 想法 ， 的 哪个 全部 艺术 ，

他确实必须为我们讲述思想史，而所有艺术都源于思想史。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌfrʌktɪfɪ'keɪʃən] .
including language , is but the fructification .
包括 语言 ， 是 但 这 果实 .

包括语言在内，只不过是成果的体现。

[tuː; tə] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
To say , therefore ,
到 说 ， 所以 ，

因此可以说，

[ðæt] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɒv; əv] [ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [ɪz] ['betə(r)] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ]
that the alphabet of Se - quo - yah is better adapted for his language
那 这 字母 的 塞 - 如此 - 是啊 是 更好的 改编 为了 他的 语言
[ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['ælfəbet] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
than our alphabet is for the English ,
比 我们的 字母 是 为了 这 英语 ，

塞阔雅的字母表比我们的字母表更适合他的语言，更适合英语。

[wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['veri] ['retʃɪd] ['kɒmplɪmənt] .
would be to pay it a very wretched compliment .
会 是 到 支付 它 一个 非常 可怜 赞扬 .

那将是对它极低的赞美。

[dʒɔːdʒ] [dʒɪst] [rɪ'siːvd] [ɔːl] ['ɒnə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
George Gist received all honor from his countrymen .
乔治 要旨 已收到 全部 荣誉 从 他的 同胞们 .

乔治·吉斯特受到了同胞们的极大尊敬。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ʌp] [baɪ] [miːnz]
A short time after his invention written communication was opened up by means
一个 短的 时间 后 他的 发明 书面 沟通 曾是 打开 向上 经过 方法
[ɒv; əv] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] [ðen] [ɪn] [ðeə(r)] [njuː] [həʊm] [west]
of it with that portion of the Cherokee Nation then in their new home west
的 它 和 那 部分 的 这 切罗基 国家 然后 在 他们的 新的 家 西方
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] .
of the Arkansas .
的 这 阿肯色州 .

他的发明之后不久，就通过这种方式与当时居住在阿肯色州西部新家园的切罗基族人建立了书面联系。

['zeləs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
Zealous in his work , he traveled many hundred miles to teach it to them ;
热心 在 他的 工作 , 他 旅行 许多 百 英里 到 教 它 到 他们 ;

他工作热情高涨，跋涉数百英里去教他们这门技艺；

[ænd; ənd] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [,aɪ 'tiː] ['redɪli] .
and it is no reproach to their intellect to say that they received it readily .
和 它 是 不 责备 到 他们的 智力 到 说 那 他们 已收到 它 容易 .

说他们欣然接受，丝毫不能贬低他们的智力。

[,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'sɒtɪd] [ə'genst] [ɔːl] [ɪm'pruːvmənt] .
It has been said the Indians are besotted against all improvements .
它 有 到过 说 这 印度人 是 着迷 反对 全部 改进 .

有人说，印度人对一切进步都抱有抵触情绪。

[ðə; ði] [,kɔːdi'æləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
The cordiality with which this was received is worthy of attention .
这 亲切 和 哪个 这 曾是 已收到 是 值得 的 注意力 .

对方对此表现出的热情友好值得关注。

[ɪn] - [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] ['vəʊtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['med(ə)l]
In 1823 the General Council of the Cherokee Nation voted a large silver medal
在 - 这 一般的 理事会 的 这 切罗基 国家 投票 一个 大的 银 勋章
[tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] .
to George Gist as a mark of distinction for his discovery .
到 乔治 要旨 作为 一个 标记 的 区别 为了 他的 发现 .

1823 年，切罗基民族总议会投票决定授予乔治·吉斯特一枚大型银质奖章，以表彰他的发现。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [paɪps] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [lɔː] ;
On one side were two pipes , the ancient symbol of Indian religion and law ;
在 一 边 是 二 管道 , 这 古老的 象征 的 印度 宗教 和 法律 ;

一侧是两根烟斗，这是印度宗教和法律的古老象征；

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [mænz] [hed] .
on the other a man's head .
在 这 其他 一个 男人的 头 .

另一边是一个男人的头。

[ðə; ði] ['med(ə)l] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , ['ɔːlsəʊ] [ɪn] , ['tʃerəkiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
The medal had the following inscription in English , also in , Cherokee in his own
这 勋章 有 这 下列的 题词 在 英语 , 还 在 , 切罗基 在 他的 自己的
['ælfəbet] :
alphabet :
字母 :

奖章上用英文刻有以下铭文，同时还用切罗基语（用他自己的字母书写）刻有铭文：

" [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] [dʒɪst] , [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] ,
" Presented to George Gist , by the General Council of the Cherokee Nation ,
" 呈现 到 乔治 要旨 , 经过 这 一般的 理事会 的 这 切罗基 国家 ,

"由切罗基民族总议会赠予乔治·吉斯特，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'njuːəti][ɪn][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ælfəbet] .
for his ingenuity in the invention of the Cherokee alphabet .
为了 他的 独创性 在 这 发明 的 这 切罗基 字母 .

因其在发明切罗基字母方面的独创性而获此殊荣。

" [dʒɒn] [rɒs] , ['æktɪŋ] [æz; əz]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] , [sent] [ˌaɪ 'tiː] [west]
" John Ross , acting as principal chief of the Cherokee Nation , sent it West
" 约翰 罗斯 , 表演 作为 主要的 首席 的 这 切罗基 国家 , 发送 它 西方
[tuː; tə][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] ,
to Se - quo - yah ,
到 塞 - 如此 - 是啊 ,

"约翰·罗斯作为切罗基族的首领，将它送到了西部的塞阔雅那里。"

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ə'dres] , [ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [njuː]
together with an elaborate address , the latter being at that time in the new
一起 和 一个 精心制作的 地址 , 这 后者 存在 在 那 时间 在 这 新的
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

以及一份详尽的演讲稿，后者当时正处于这个新生国家。

[ɪn] - [dʒɪst] [went] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] ['delɪgət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən]
In 1828 Gist went to Washington city as a delegate from the Western
在 - 要旨 去 到 华盛顿 城市 作为 一个 代表 从 这 西
['tʃɛrəkiːz] .
Cherokees .
切罗基人 .

1828年，吉斯特作为西部切罗基人的代表前往华盛顿特区。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪfti] - [naɪnθ] [jɪə(r)] .
He was then in his fifty - ninth year .
他 曾是 然后 在 他的 五十 - 第九 年 .

当时他59岁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən] , [æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]
At that time the portrait was taken , an engraving from which we
在 那 时间 这 肖像 曾是 已采取 , 一个 雕刻 从 哪个 我们
['prez(ə)nt][tuː; tə]['aʊə(r)] ['ridər] .
present to our readers .
展示 到 我们的 读者 .

当时拍摄了这幅肖像，我们将其制作成版画呈献给读者。

[hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ælfəbet] .
He is represented with a table containing his alphabet .
他 是 代表 和 一个 桌子 包含 他的 字母 .

他以一张包含他字母表的表格来代表。

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sləʊ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The missionaries were not slow to employ it .
这 传教士 是 不是 慢的 到 采用 它 .

传教士们很快就采用了这种方法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [saʊndz] [ænd; ənd] ['defɪnɪʃənz] .
It was arranged with the Cherokee , and English sounds and definitions .
它 曾是 安排 和 这 切罗基 , 和 英语 声音 和 定义 .

它是根据切罗基语和英语的发音和定义编写的。

[rev] . [es] . [ə; eɪ] . ['wʊstə(r)] [ɪn'devə] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ɪts] ['græmə(r)] ,
Rev . S . A . Worcester endeavored to get the outlines of its grammar ,
牧师 . S . 一个 . 伍斯特 努力 到 得到 这 概述 的 它是 语法 ,

伍斯特牧师努力弄清它的语法轮廓，

[ænd; ənd] [bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['buːdəˌnoʊ] [prɪ'peəd] [və'kæbjuləriz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [dɪd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
and both he and Mr . Boudinot prepared vocabularies of it , as did many others .
和 两个都 他 和 先生 . 布迪诺 准备 词汇 的 它 , 作为 做过 许多 其他的 .

他和布迪诺先生都编写了该词汇表，许多其他人也这样做了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [baɪ] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] [əb'zɜːrvər] ,
In this way , by having more and better observers ,
在 这 方式 , 经过 拥有 更多的 和 更好的 观察员 ,

这样一来，通过拥有更多更优秀的观察员，

[wiː; wi] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
we know more of this language than many others ,
我们 知道 更多的 的 这 语言 比 许多 其他的 ,

我们对这种语言的了解比许多其他语言都要多。

[ænd; ənd] [ə'fɪnɪtiz] [hæv; həv] [biːn] [treɪst] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] ,
and affinities have been traced between it and some others , supposed to be radically different ,
和 亲和力 有 到过 追踪 之间 它 和 一些 其他的 , 据称 到 是 根本 不同的 ,

人们已经发现它与一些原本被认为截然不同的其他物种之间存在亲缘关系。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] ,
which would have appeared in the case of some others ,
哪个 会 有 出现 在 这 案件 的 一些 其他的 ,

这种情况在其他一些案例中也会出现。

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [æz; əz] ['fʊli] [ɔː(r)] [kə'rektli] ['rɪt(ə)n] .
had they been as fully or correctly written .
有 他们 到过 作为 完全 或者 正确 书面 .

如果它们能被完整或正确地写下来就好了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Besides the Scriptures , a very considerable number of books were printed in it ,
除了 这 经文 , 一个 非常 大量 数字 的 图书 是 打印 在 它 ,

除了《圣经》之外，还有相当多的书籍是用这种纸印刷的。

[ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪg'zɪstɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ; ['ɔːlsəʊ] ['ɔːlmənæk] , [sɔːŋz] , [ænd; ənd] [sɑːmz] .
and parts of several different newspapers existing from time to time ; also almanacs , songs , and psalms .
和 部分 的 一些 不同的 报纸 现存的 从 时间 到 时间 ; 还 年鉴 , 歌曲 , 和 诗篇 .

以及不时出现的几份不同报纸的部分内容；还有年鉴、歌曲和诗篇。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [wɒz; wəz]
During the closing portion of his life , the home of Se - quo - yah was
期间 这 结束 部分 的 他的 生活 , 这 家 的 塞 - 如此 - 是啊 曾是
[nɪə(r)] ['breɪnərd] ,
near Brainerd ,
靠近 布雷纳德 ,

塞阔雅晚年居住在布雷纳德附近。

[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['neɪʃ(ə)n] .
a mission station in the new nation .
一个 使命 车站 在 这 新的 国家 .

在新国家设立的传教站。

[laɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [æn; ən]['eksaɪl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əʊld] [həʊm] ,
Like his countrymen , he was driven an exile from his old home ,
喜欢 他的 同胞们 , 他 曾是 驱动 一个 流亡 从 他的 老的 家 ,
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fiːldz] ,
from his fields ,
从 他的 字段 ,

和他的同胞一样，他被迫离开故土，离开田野。

[wɜːk] - [ʃɒps] , [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] [baɪ][ðə; ði][klɪə(r)] [striːmz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz]
work - shops , and orchards by the clear streams flowing from the mountains
工作 - 商店 , 和 果园 经过 这 清除 溪流 流动 从 这 山脉
[ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] .
of Georgia .
的 乔治亚州 .

作坊和果园位于从格鲁吉亚山区流出的清澈溪流旁。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [θrəʊ] [ə; eɪ]['sædə(r)] [tɪndʒ] [ɒn][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn]
Is it wonderful if such treatment should throw a sadder tinge on a disposition
是 它 精彩的 如果 这样的 治疗 应该 扔 一个 更悲伤 色调 在 一个 处置
['ʌðəwaɪz] [maɪld] ,
otherwise mild ,
否则 温和的 ,

如果这样的待遇给原本温和的性情增添了一丝忧伤，那岂不是很棒吗?

['həʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ?
hopeful , and philosophic ?
充满希望 , 和 哲学 ?

充满希望，又富有哲理?

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] ['ɑːtɪst] , ['juːzɪŋ] [prə'mɪskjuəsli] ['pens(ə)l] , [pen] , [tʃɔːk] ,
One of his sons is a very fair artist , using promiscuously pencil , pen , chalk ,
一 的 他的 儿子们 是 一个 非常 公平的 艺术家 , 使用 滥交 铅笔 , 笔 , 粉笔 ,
[ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] .
or charcoal .
或者 木炭 .

他的一位儿子是一位颇有才华的艺术家，他随意地使用铅笔、钢笔、粉笔或木炭作画。

[hiː; hi] [sɜːvd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['səʊldʒə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,
He served , as a private soldier , in the Union army in the late war ,
他 服务 , 作为 一个 私人的 士兵 , 在 这 联盟 军队 在 这 晚的 战争 ,

在战争后期，他以普通士兵的身份在联邦军队服役。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] , [meɪd] ['meni] ['sketʃɪz] .
and there , in his quarters , made many sketches .
和 那里 , 在 他的 四分之一 , 制成 许多 草图 .

他在自己的房间里画了很多素描。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv]['kærikətjuə, -tʃə][wɒz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His power of caricaturing was very considerable .
他的 力量 的 漫画 曾是 非常 大量 .

他的漫画功力非常强。

[ɪf] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['ɒfɪsə(r)] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [hɪm'self] [əb'nɒkʃəs] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
If a humorous picture of some officer who had rendered himself obnoxious was found ,
如果 一个 幽默 图片 的 一些 官 WHO 有 渲染 他自己 令人讨厌的 曾是 成立 ,

如果找到一张某个行为令人讨厌的军官的滑稽照片，

[tʃɔːkt] [ɪn] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [bʌt; bət] [grəʊ'tesk] ['lɪniəmənts] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒmɪsəri] [dɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] ,
chalked in unmistakable but grotesque lineaments , on the commissary door , it was said ,
粉笔 在 毋庸置疑 但 怪诞 线状线 , 在 这 小卖部 门 , 它 曾是 说 ,

据说，在食品储藏室的门上，用粉笔画着清晰但怪诞的线条。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [baɪ][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] .
" It must have been by the son of Se - quo - yah .
" 它 必须 有 到过 经过 这 儿子 的 塞 - 如此 - 是啊 .

“那一定是西阔雅的儿子所为。”

" [ɪn][hɪz; ɪz][mə'tʃʊə(r)] [j'iəz] , [æt; ət] ['breɪnərd] , [ɔːl'ðəʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sev(ə)nti] ,
" In his mature years , at Brainerd , although approaching seventy ,
" 在 他的 成熟 年 , 在 布雷纳德 , 虽然 接近 七十 ,

“在他晚年，在布雷纳德，虽然已接近七十岁，

[ðə; ði] [nɜːv] [ɔː(r)]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][nɒt] [ded] .
the nerve or fire of the old man was not dead .
这 神经 或者 火 的 这 老的 男人 曾是 不是 死的 .

老人的神经和斗志并没有消逝。

[sʌm; səm] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] [i,kliːzi'æstik] ,
Some narrow - minded ecclesiastics ,
一些 狭窄的 - 有思想 教会人士 ,

一些心胸狭隘的教会人士，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒɪst] [wʊd] [nɒt][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [prə'feʃn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ðeɪ] [prɪ'skraɪbd] ,
because Gist would not go through the routine of a Christian profession after the fashion they prescribed ,
因为 要旨 会 不是 去 通过 这 常规 的 一个 基督教 职业 后 这 时尚 他们 规定 ,

因为吉斯特不愿按照他们规定的方式履行基督教信仰的程序。

[hæv; həv][nɒt] ['skruːpl] [tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪgən] ,
have not scrupled to intimate that he was a pagan ,
有 不是 谨慎的 到 亲密的 那 他 曾是 一个 异教徒 ,

他们毫不犹豫地暗示他是异教徒，

[ænd; ənd] [griːvd] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][hiː; hi] [geɪv] .
and grieved that the Bible was printed in the language he gave .
和 伤心 那 这 圣经 曾是 打印 在 这 语言 他 给予 .

并因圣经是用他所指定的语言印刷的而感到悲伤。

[ðɪs] [ə'rəʊz] ['sɪmpli] [frɒm; frəm][nɒt] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɪm] .
This arose simply from not comprehending him .
这 出现 简单地 从 不是 理解 他 .

这完全是因为不了解他。

[ðeɪ] [pə'sistid] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪm][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['sævɪdʒ] , [waɪl] [hiː; hi] [,kɔmpri'hend] [hɪm'self]
They persisted in considering him an ignorant savage , while he comprehended himself
他们 持续 在 考虑 他 一个 无知 野蛮的 , 尽管 他 理解 他自己
[ænd; ənd] ['meʒəd] [ðem; ðəm] .
and measured them .
和 测量 他们 .

他们始终认为他是一个无知的野蛮人，而他却了解自己，并衡量他们。

[ɪn][hɪz; ɪz][əʊld] [deɪz] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [siːzd] [hɪm] .
In his old days a new and deeper ambition seized him .
在 他的 老的 天 一个 新的 和 更深 志向 查获 他 .

晚年时，他心中燃起了新的、更深远的抱负。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [əd'vaɪs][ɔː(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn][hɪz; ɪz]
He was not in the habit of asking advice or assistance in his
他 曾是 不是 在 这 习惯 的 问 建议 或者 协助 在 他的
['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .
projects .
项目 .

他没有在项目上寻求建议或帮助的习惯。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] ,
In his journey to the West , as well as to Washington ,
在 他的 旅行 到 这 西方 , 作为 出色地 作为 到 华盛顿 ,

在他前往西部以及华盛顿的旅途中，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz]
he had an opportunity of examining different languages , of which , as
他 有 一个 机会 的 检查 不同的 语言 , 的 哪个 , 作为
[fɑː(r)][æz; əz] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
far as lay in his power ,
远的 作为 躺 在 他的 力量 ,

他有机会学习不同的语言，就他所能掌握的而言，

[hiː; hi] ['keəfəli] [ə'veil] [hɪm'self] .
he carefully availed himself .
他 小心 已利用 他自己 .

他谨慎地利用了这一点。

[hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmwɒt] [ə'fektɪd] [baɪ] ['ruːmətɪzəm] ,
His health had been somewhat affected by rheumatism ,
他的 健康 有 到过 有些 做作的 经过 风湿病 ,

他的健康受到风湿病的影响，程度不一。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [in'heritəns] [hiː; hi][gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][fɜː(r)]['pedlə(r)][ɒv; əv][ˌebə'niːzə(r)] ;
one of the few inheritances he got from the old fur peddler of Ebenezer ;
一 的 这 很少 继承 他 得到 从 这 老的 毛皮 小贩 的 埃比尼泽 ;

这是他从埃比尼泽的老皮毛商那里继承的为数不多的遗产之一；

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɒŋ] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə] [breɪk] .
but the strong spirit was slow to break .
但 这 强的 精神 曾是 慢的 到 休息 .

但这种坚强的精神不容易被击垮。

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] ,
He formed a theory of certain relations in the language of the Indian tribes ,
他 形成 一个 理论 的 肯定 关系 在 这 语言 的 这 印度 部落 ,

他用印第安部落的语言构建了一套关于某些关系的理论，

[ænd; ənd] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ˌsɪmə'lærəti]
and conceived the idea of writing a book on the points of similarity
和 构思 这 主意 的 写作 一个 书 在 这 积分 的 相似
[ænd; ənd][daɪ'vɜːdʒəns] .
and divergence .
和 发散 .

于是萌生了写一本关于相似点和不同点的书的想法。

[bʊks] [wɜː(r); wə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [kləʊzd] [tuː; tə][hɪm] ; [bʌt; bət][æz; əz][ɒv; əv][əʊld] ,
Books were , to a great extent , closed to him ; but as of old ,
图书 是 , 到 一个 伟大的 程度 , 关闭 到 他 ; 但 作为 的 老的 ,

书籍对他来说在很大程度上是封闭的；但如同过去一样，

[wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['beləʊz] ,
when he began his career as a blacksmith by making his bellows ,
什么时候 他 开始 他的 职业 作为 一个 铁匠 经过 制作 他的 风箱 ,

他最初以铁匠的身份开始职业生涯，制作风箱。

[səʊ][hiː; hi] [naʊ] [fel] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] .
so he now fell back on his own resources .
所以 他 现在 跌倒 后退 在 他的 自己的 资源 .

所以他现在只能依靠自己的力量。

[ðɪs] [breɪv] ['ɪndiən] [fə'lɒsəfə(r)] [ɒv; əv]['aʊəz][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] [baɪ]
This brave Indian philosopher of ours was not the man to be stopped by
这 勇敢的 印度 哲学家 的 我们的 曾是 不是 这 男人 到 是 停止 经过
['ɒbstək(ə)lz] .
obstacles .
障碍 .

我们这位勇敢的印度哲学家，绝不会被任何障碍阻挡。

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [sʌm; səm]['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiən] [treɪd] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He procured some articles for the Indian trade he had learned in his
他 采购 一些 文章 为了 这 印度 贸易 他 有 学习 在 他的
['bɔɪhʊd] ,
boyhood ,
童年 ,

他采购了一些他在童年时期学到的用于印度贸易的物品。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] ['ekwɪpɪdʒ] [ɪn][æn; ən][ɒks] -
and putting these and his provisions and camping equipage in an ox -
和 推杆 这些 和 他的 条款 和 野营 装备 在 一个 牛 -
[kɑːt] ,
cart ,
大车 ,

他把这些东西，连同他的口粮和露营装备，都放在了一辆牛车里。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['tʃerəkiː] [bɔɪ] [wɪð] [hɪm][æz; əz]['draɪvə(r)][ænd; ənd][kəm'pænjən] ,
he took a Cherokee boy with him as driver and companion ,
他 采取 一个 切罗基 男生 和 他 作为 司机 和 伴侣 ,

他带了一名切罗基族男孩做司机和同伴，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] ['maʊntən] ,
and started out among the wild Indians of the plain and mountain ,
和 开始 出去 之中 这 荒野 印度人 的 这 清楚的 和 山 ,

他们最初是在平原和山区的印第安野蛮人中开始的，

[ɒn][ə; eɪ] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] [kruː'seɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] ['nevə(r)] [sɔː] .
on a philological crusade such as the world never saw .
在 一个 语文学 运动 这样的 作为 这 世界 绝不 锯 .

一场史无前例的语言学探索运动。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm]
One of the most remarkable features of his experience was the uniform
一 的 这 最多 卓越 特征 的 他的 经验 曾是 这 制服
[piːs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
peace and kindness with which his brethren of the prairie received him .
和平 和 仁慈 和 哪个 他的 弟兄们 的 这 草原 已收到 他 .

他经历中最令人难忘的特点之一是草原上的同胞们对他一如既往的和平与友善。

[ðeɪ] ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [miːnz] , [tuː] , [tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [hɪz; ɪz] [ɪn'kwaɪəriz] [ɪn] [iːtʃ] [traɪb] [ɔː(r)] [klæn] .
They furnished him means , too , to prosecute his inquiries in each tribe or clan .
他们 提供 他 方法 , 也 , 到 起诉 他的 查询 在 每个 部落 或者 氏族 .

他们还为他提供了在每个部落或氏族进行调查所需的工具。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['sʌlən] [ænd; ənd] ['retɪs(ə)nt] [tuː; tə] [waɪt] [men] [ɪz] [nɒt] ['wʌndəf(ə)l]
That they should be more sullen and reticent to white men is not wonderful
那 他们 应该 是 更多的 忧郁 和 沉默寡言 到 白色的 男人 是 不是 精彩的
[wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [prɪ'tendɪd] [in'kwaiərə] [ɪn]
when we reflect that they have a suspicion that all these pretended inquirers in
什么时候 我们 反映 那 他们 有 一个 怀疑 那 全部 这些 假装 询问者 在
['saɪəns] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɜːkɪŋ] [aɪ] [tuː; tə] ['riːəl] [ɪ'steɪt] .
science or religion have a lurking eye to real estate .
科学 或者 宗教 有 一个 潜伏 眼睛 到 真实的 财产 .

考虑到他们怀疑所有这些假装研究科学或宗教的人都对房地产怀有不可告人的野心，他们对白人男性更加阴郁和沉默寡言也就不足为奇了。

['sevrəl] ['dʒɜːrniz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Several journeys were made .
一些 旅程 是 制成 .

进行了多次旅行。

[ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [səʊ] [vɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [dɪs'kʌrɪdʒd] [hɪm] .
The task was so vast it might have discouraged him .
这 任务 曾是 所以 广阔的 它 可能 有 灰心 他 .

这项任务如此艰巨，可能会让他气馁。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɒŋgɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['dʒɜːni] .
He started on his longest and his last journey .
他 开始 在 他的 最长 和 他的 最后的 旅行 .

他开始了人生中最漫长也是最后一次的旅程。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃerəkiːz] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
There was among the Cherokees a tradition that part of their nation was
那里 曾是 之中 这 切罗基人 一个 传统 那 部分 的 他们的 国家 曾是
['sʌmweə(r)] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
somewhere in New Mexico ,
某处 在 新的 墨西哥 ,

切罗基人有一个传统，认为他们的一部分民族位于新墨西哥州的某个地方。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] .
separated from them before the advent of the whites .
分开 从 他们 前 这 来临 的 这 白人 .

在白人到来之前就与他们分离了。

[ˌes'iː] - [kwəʊ] - [jɑː] [njuː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ræmbl] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Se - quo - yah knew this , and expected in his rambles to meet them .
塞 - 如此 - 是啊 知道 这 , 和 预期的 在 他的 漫谈 到 见面 他们 .

塞阔雅知道这一点，并期望在漫游中与他们相遇。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kæmpt] [ɒn] [ðə; ði] [spɜːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ;
He had camped on the spurs of the Rocky Mountains ;
他 有 露营 在 这 马刺 的 这 洛基 山脉 ;

他曾在落基山脉的支脉上扎营；

[hiː; hi][hæd; həd] ['θredɪd] [ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] ; [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ə'dəʊbi] ['vɪlɪdʒ]
he had threaded the valleys of New Mexico ; looked at the adobe villages
他 有 螺纹 这 山谷 的 新的 墨西哥 ; 看起来 在 这 Adobe 村庄
[ɒv; əv][ðə; ði]['pweɪbləʊz] ,
of the Pueblos ,
的 这 普韦布洛斯 ,

他曾穿行于新墨西哥州的山谷之间；眺望过普韦布洛人的土坯村落，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [reɪs] , ['naɪðə(r)] ['ɪndiən] [nɔː(r)] ['spænɪəd] , [wɪð] ['swɔːði] [feɪs] [ænd; ənd]
and among the race , neither Indian nor Spaniard , with swarthy face and
和 之中 这 种族 , 两者都不 印度 也不 西班牙人 , 和 黝黑的 脸 和
[ˌʌn'kempt] [heə(r)] .
unkempt hair .
蓬头垢面 头发 .

这些人中，既不是印度人也不是西班牙人，有着黝黑的脸庞和蓬乱的头发。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['mɒrəlaɪz] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['vɒləntrəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
He had occasion to moralize over those who had voluntarily become the
他 有 场合 到 道德说教 超过 那些 WHO 有 自愿 变得 这
[sleɪvz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['iːv(ə)n] [miːn] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ,
slaves of others even meaner than themselves ,
奴隶 的 其他的 甚至 更卑鄙 比 他们自己 ,

他有机会对那些自愿成为比自己更卑鄙的人的奴隶的人进行道德说教。

[huː] [spəʊk] [ə; eɪ]['dʒɑːgən]['naɪðə(r)] ['ɪndiən] [nɔː(r)] ['spæniʃ] .
who spoke a jargon neither Indian nor Spanish .
WHO 辐 一个 行话 两者都不 印度 也不 西班牙语 .

他说的是一种既非印度语也非西班牙语的行话。

['kæθəlɪks] [ɪn] [neɪm] , [huː] [et; eɪt] [red] ['pepə(r)] [paɪz] , ['gæmbl] [laɪk] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [frik'wentə]
Catholics in name , who ate red pepper pies , gambled like the fashionable frequenters
天主教徒 在 姓名 , WHO 吃 红色的 胡椒 馅饼 , 赌博 喜欢 这 时髦 常客
[ɒv; əv] ['bɑːdn] ,
of Baden ,
的 巴登 ,

名义上的天主教徒，吃着红椒馅饼，像巴登的时尚常客一样赌博。

[ænd; ənd][swɔː(r)] [laɪk] ['truːpə] .
and swore like troopers .
和 发誓 喜欢 骑警 .

他们像士兵一样破口大骂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðæt] [ðə; ði]['wɒndərə(r)] , [sɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːvə(r)] ,
It was late in the year 1842 that the wanderer , sick of a fever ,
它 曾是 晚的 在 这 年 - 那 这 流浪者 , 生病的 的 一个 发烧 ,

那是1842年末，这位流浪者身患重病，

[wɔːn] [ænd; ənd] ['wɪəri] , ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz][ɒks] - [kɑːt] [nɪə(r)][sæn; sɑːn]['fəːnɑːn'diːnəu] , [ɪn] ['nɔːðən]
worn and weary , halted his ox - cart near San Fernandino , in Northern
磨损 和 厌倦 , 停止 他的 牛 - 大车 靠近 圣 费尔南迪诺 , 在 北方
['meksɪkəʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

疲惫不堪的他，在墨西哥北部圣费尔南迪诺附近停下了牛车。

[feɪt] [hæd; həd] ['wɪld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wɪð] [hɪm] .
Fate had willed that his work should die with him .
命运 有 意志 那 他的 工作 应该 死 和 他 .

命运注定他的作品将随他一同消亡。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [seɪvd] ,
But little of his labor was saved ,
但 小的 的 他的 劳动 曾是 已保存 ,

但他的劳动成果却鲜有保存下来。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][eɪd] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] .
and that not enough to aid any one to develop his idea .
和 那 不是 足够的 到 援助 任何 一 到 发展 他的 主意 .

但这并不足以帮助任何人发展自己的想法。

[bæd] ['nɜːsɪŋ] , [ɪk'spəʊʒə(r)] , [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv]['prɒpə(r)]['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːk] .
Bad nursing , exposure , and lack of proper medical attendance finished the work .
坏的 护理 , 接触 , 和 缺少 的 恰当的 医疗的 出席 完成的 这 工作 .

糟糕的护理、暴露在外的环境以及缺乏适当的医疗救治最终导致了这场悲剧。

[hiː; hi] [sliːp] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .
He sleeps , not far from the Rio Grande , the greatest of his race .
他 睡觉 , 不是 远的 从 这 里约热内卢 格兰德 , 这 最 的 他的 种族 .

他长眠于离格兰德河不远的地方，他是他族中最伟大的人。

[æt; ət][wʌn][taɪm] ['kɒŋgres] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɪ'rektɪd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ;
At one time Congress contemplated having his remains removed and a monument erected over them ;
在 一 时间 国会 思考 拥有 他的 遗迹 已移除 和 一个 纪念碑 竖立 超过 他们 ;

国会曾一度考虑将他的遗骸迁走，并在上面竖立一座纪念碑；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'spəʊnd] , [haʊ'evə(r)] .
it was postponed , however .
它 曾是 推迟 , 然而 .

然而，它被推迟了。

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃerəkiː] ['neɪʃ(ə)n] ['evri] [jɪə(r)] [ɪnk'luːdz] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪdəʊ] — [ðə; ði]['əʊnli] ['lɪtərəri] ['penʃ(ə)n] [peɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The Legislature of the Little Cherokee Nation every year includes in its general appropriations a pension of three hundred dollars to his widow — the only literary pension paid in the United States .
这 立法机关 的 这 小的 切罗基 国家 每一个 年 包括 在 它是 一般的 拨款 一个 养老金 的 三 百 美元 到 他的 寡妇 — 这 仅有的 文学 养老金 有薪酬的 在 这 团结的 各州 .

小切诺基民族立法机构每年都会在其一般拨款中拨出 300 美元给其遗孀作为养老金——这是美国唯一支付给文学家的养老金。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神